

# RITMO

Año XXXVIII

Núm. 380

ENERO  
FEBRERO  
1968

Precio: 20 ptas.



**MARISA ROBLES**  
**CHRISTOPHER**  
**HAYDE - SMITH**

Esta internacional arpista española con el prestigioso flauta británico, tras brillantísimas actuaciones en Inglaterra, actuarán el 4 de marzo próximo, en Valencia, para la Sociedad Filarmónica iniciando una gira por España, a la que se han adherido las más importantes Sociedades musicales.

En sus viajes por las rutas españolas utilice para su descanso los modernos y confortables Paradores Nacionales de Turismo

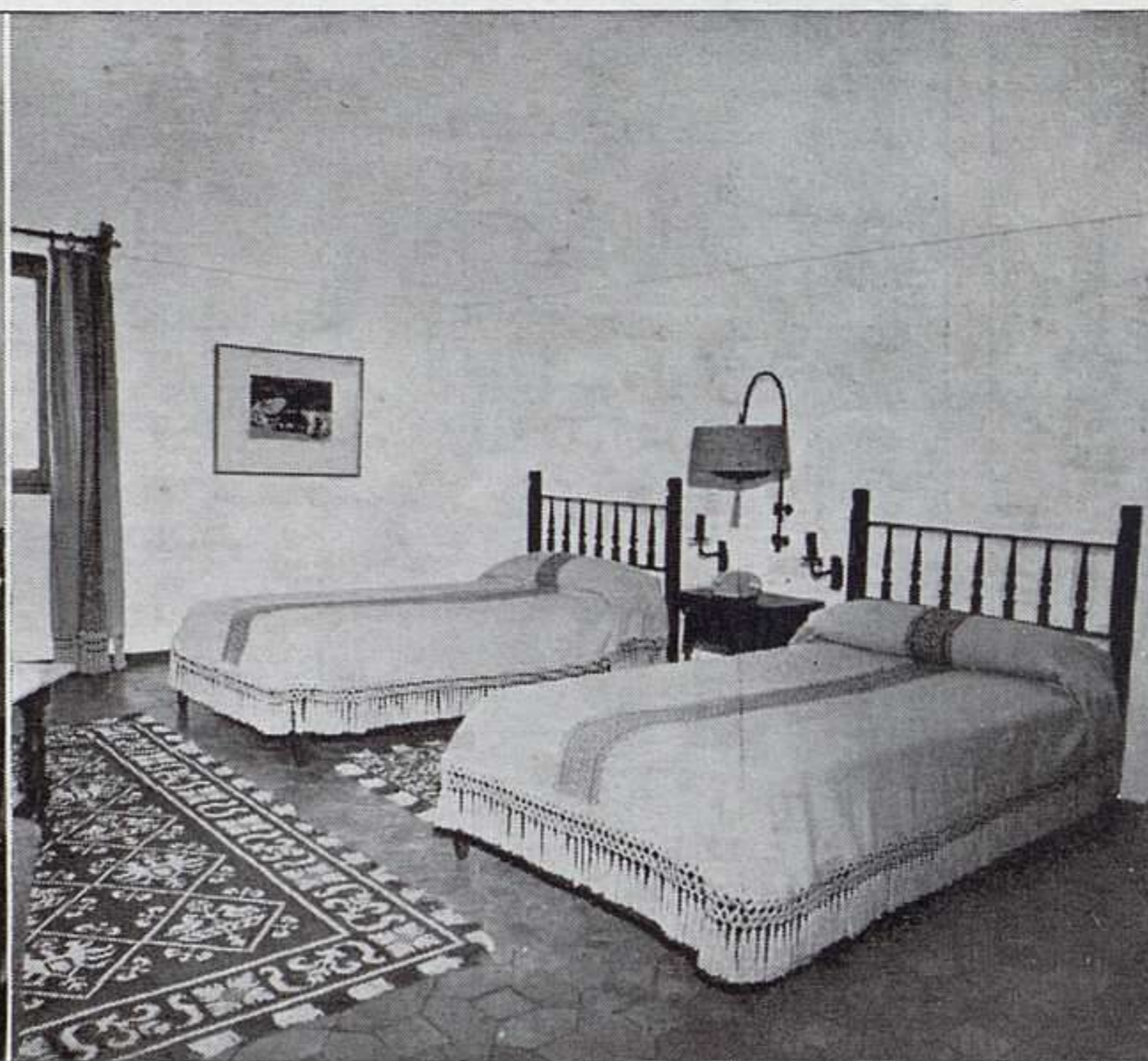
DIRECCION GENERAL DE PROMOCION DE TURISMO



Exterior del Parador Nacional de Turismo de Mérida (Badajoz)



Comedor del Parador Nacional de Turismo de Mérida (Badajoz)



Habitación del Parador Nacional de Turismo de Mérida (Badajoz)

**ALBERGUES DE CARRETERA:**

Antequera (Málaga).—Aranda de Duero (Burgos).—Bailén (Jaén).—Benicarló (Castellón).—La Bañeza (León).—Manzanares (Ciudad Real).—Medinaceli (Soria).—Puebla de Sanabria (Zamora).—Puerto Lumbreras (Murcia).—Ribadeo (Lugo).—Santa María de Huerta (Soria).—Tordesillas (Valladolid).—Villacastín (Segovia).—Villafranca del Bierzo (León).—Albergue de Pescadores del Lago de Sanabria.—Ribadelago (Zamora).

**H O S T E R I A S :** Hostería del Estudiante. Alcalá de Henares (Madrid).

**H O T E L E S :** Hotel Atlántico. Cádiz.

**PARADORES NACIONALES:**

Adelantado. Cazorla (Jaén).—Cambados (Pontevedra).—Arrecife. (Lanzarote. Gran Canaria).—Castillo de Santa Catalina. Jaén.—Carlos V. Jarandilla de la Vera (Cáceres).—Condestable Dávalos. Ubeda (Jaén).—Costa Blanca. Jávea (Alicante).—Costa Brava. Aiguablava (Gerona).—Costa de la Luz. Ayamonte (Huelva).—Cruz de Tejeda (Gran Canaria).—El Ferrol del Caudillo (La Coruña).—Enrique II. Ciudad Rodrigo (Salamanca).—Gibralfaro. Málaga.—Gil Blas. Santillana del Mar (Santander).—Golf (Málaga).—Gredos (Ávila).—La Arruzafa. Córdoba.—Las Cañadas del Teide. La Orotava (Tenerife).—Los Reyes Católicos. Mojácar (Almería).—Marqués de Villena. Alarcón (Cuenca).—Mérida (Badajoz).—Nerja (Málaga).—Oropesa (Toledo).—Pontevedra.—Puerto marín (Lugo).—Puerto Pajares (Asturias).—Raimundo de Borgoña (Ávila).—Riaño (León).—Río Deva. Fuente Dé (Santander).—San Francisco. Granada.—Santa Cruz de la Palma (Tenerife).—Santo Domingo de la Calzada (Logroño).—Teruel.—Valle de Arán. Viella (Lérida).—Virgen de la Cabeza. Andújar (Jaén).—Zurbarán. Guadalupe (Cáceres).

**PARADORES ULTIMAMENTE INAUGURADOS:** Doña Blanca. Olite (Navarra).—El Caler. Valencia.—Monterrey. Verín (Orense).—Sierra Nevada. Granada.—«Conde Gondomar». Bayona (Pontevedra).—La Casa del Corregidor. Arcos de la Frontera.—Los Doce Linajes. Soria.

**P O S A D A :** Madrigal de las Altas Torres (Ávila).

**R E F U G I O S :**

Juanar. Sierra Blanca. Ojén (Málaga).—Ordesa (Huesca).—Los Picos de Europa. Aliva (Santander).

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15 - MADRID - 6 (España) - Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO, — Madrid

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 75 ptas. Año, 145 ptas. Número suelto, 20 ptas; atrasados, 25 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2. — 1958

Imprime: Imprenta Sucre de Antero Concha, P. de San Esteban, 2 - GUADALAJARA

## AUSTERIDAD, pero no a costa de la Música

LLEGAN a nuestra Redacción noticias alarmantes, relacionadas con nuevas supresiones de Bandas de Música municipales y con algún acuerdo corporativo de suspender este año en su provincia los Festivales de España. Ambas decisiones se justifican con la necesidad de restringir el presupuesto de gastos.

Las restricciones inspiradas en una auténtica y necesaria austeridad no deben ir en detrimento de aquellas partidas presupuestarias que al reducirse o suprimirse perjudiquen gravemente servicios públicos que no pueden ni deben ser desatendidos, y menos suprimidos; y entre los que por su importancia son primerísimos, destacan los relacionados con el sustento material y espiritual de los pueblos; para estos servicios, en lugar de imponer restricciones, es preciso elevar las cantidades asignadas para su funcionamiento, a fin de que la Humanidad pueda saciar su hambre y su sed material y espiritual, necesidades que al estar satisfechas hacen que todo lo demás venga después como añadidura.

A través de los treinta y ocho de vida de RITMO se ha venido demostrando en sus páginas, merced a las experiencias y enseñanzas de ilustres personalidades encuadradas en el quehacer cultural y moral, que la Música es el aire vital, el alimento del alma de los pueblos, que tienen en sus instituciones musicales la sustancia espiritual de cada día; instituciones que están formadas por productores del campo, por trabajadores en la industria y hasta por miembros de la intelectualidad local. Desde esas instituciones y por sus canales artísticos llegan hasta las cumbres del Estado los elementos que dan categoría y universalidad a las naciones.

Austeridad rigurosa, compartida por todos los ciudadanos, de forma que no haya nadie que tenga que aflojarse el cinturón para redondear más sus ambiciones, sí; pero austeridad para empobrecer y matar la cultura de un pueblo, nunca. Para las escuelas, más dinero; para la alimentación, todavía más; para la higiene, cuanto se precise; para el sostenimiento musical, en vez de restricción, generosidad. La Música constituye una divisa que tiene elevada cotización en la Bolsa del espíritu y también en la del dinero; cotización lograda por nuestros solistas y nuestras agrupaciones sinfónicas, corales y folklóricas, magníficas embajadas de arte que al realizar la gran misión de representar a España en todo el mundo de un modo brillantísimo, promoviendo simpatías y atracciones universales hacia nuestra patria, logran una valiosísima compensación, al nivel del apoyo y concesiones que la Música y los músicos hayan recibido de los organismos oficiales.

A todos los Ayuntamientos que han tomado o piensen tomar decisiones tan «atrevidas», RITMO les aconseja que no imiten a las Corporaciones pusilánimes o pobres en sensibilidad cultural, sino a los Ayuntamientos generosos, espléndidos—que gracias a Dios son mayoría en España—, que todavía creen en sus bandas, en sus orquestas, en su folklore, en sus compositores, en sus intérpretes, en la Música... Ayuntamientos que han comenzado a organizar ya sus Festivales con elementos propios y que están creando interés turístico, y lo que es aún más positivo, interés nacional...

## 3 logros para el MIDEM 1968

EL lunes, 22 de enero, se iniciaron en la Costa Azul, en Cannes, las jornadas del segundo año de un mercado internacional de la Música, consagrado especialmente a la industria del Disco y de la Edición. En esta época de concentraciones internacionales en todas las gamas del quehacer humano, el que la Música, representada por estos dos elementos importantísimos para su desarrollo y supervivencia, se siente partícipe de esa inquietud constituye signo bien positivo de su vitalidad y de su presencia en el Mundo.

Más no es nuestra intención pararnos a comentar el hecho concreto de esta segunda edición, sino consignar tres logros conseguidos para ella, y por los que propugnábamos desde estas páginas en nuestro número del pasado año dedicado al MIDEM, que son los siguientes: primero, el de la presencia de la Música clásica, incorporada con mucho entusiasmo a este gran mercado; segundo, el aumento de firmas españolas entre los participantes, y, finalmente, la presencia de mayor número de artistas españoles en las diversas manifestaciones artísticas que han de desarrollarse paralelamente a las tareas puramente comerciales o transaccionales del MIDEM, que, entre el 21 y el 28 de enero, habrá convertido a la bella ciudad de Cannes una vez más en la capital del mundo musical por la calidad y cantidad de grandes figuras de la Música en todas sus facetas, que la honrarán con su presencia durante dichos días.

A la hora de entrar en prensa este número salen para allá nuestros Enviados especiales, a fin de captar para nuestros lectores y verterlo en el próximo cuanto se desarrolle en aquella Babel musical, en la que, al contrario de como aconteció en la bíblica, se trabajará en pro de un entendimiento universal entre cuantos militan en el gran mundo del Disco y de la Edición musical.

## Editorial



(CONCLUSION)

Pero en contra de los argumentos aducidos tendentes a afirmar la estancia de nuestros artistas en la expresada localidad catalana pueden argüirse otros de mayor consistencia, demostrativos de que, por el contrario, no estuvieron en dicha población, entre ellos los siguientes:

a) Que contamos con varios documentos epistolares de Chopin y «Jorge Sand», escritos después del regreso de Palma de Mallorca, en Barcelona y Marsella, cuyo contenido, en parte, podemos utilizar al fin que perseguimos: en 15 de febrero de 1839, «Jorge Sand» se dirige a la Condesa Marliani, muy amiga de la familia. En esta carta se dice que una vez llegados al puerto de Barcelona fueron inmediatamente llevados al buque francés «Meleagre», cuyo médico de a bordo atendió solícito a la terrible crisis aguda que padecía Federico: «Nous avons été transportés du bateau majorquin sur le brik français qui était dans le port. Le médecin du bâtiment a vu Chopin et m'a rassurée sur l'accident du crachement de sang qui durait encore et qui s'est arrêté enfin cette nuit à l'auberge. Il m'a dit que c'était une poitrine excessivement délicate, mais qu'il n'y avait rien de désespérant, qu'avec du repos et des soins, il reprendrait bientôt sa petite santé. Nous allons passer ici une huitaine pour le reposer, après quoi nous irons par mer à Marseille». Desde luego no hace alusión de su propósito de ir a visitar a la familia de Pujo! y Pastor, en Arenys de Mar. Una vez en Marsella, vuelve a escribir a la Condesa, en 5 de marzo, contando ciertas incidencias del viaje y repitiendo: «Nous avons séjourné huit jours a Barcelona—Hotel Cuatro Naciones—, première auberge de Barcelona et de toute l'Espagne». Ninguna referencia nos da de su viaje a dicha localidad, silencio que es muy significativo. Chopin escribe el 7 de marzo, desde aquella ciudad francesa, a su amigo Julien Fontana, advirtiéndole de haber hecho envío de obras compuestas, **Baladas** y **Pre'udios**, al Sr. Pleyel, sin que haga mención para nada de su viaje para saludar a los Sres. Pujo! y Pastor, como tampoco lo manifiesta en otras misivas dirigidas a Albert Grzymala, Marliani, Ernest Bocage, de Palma. Claro es que este silencio no excluye positivamente aquella estancia, pero casi la presume. Por otra parte, tampoco nos lo manifiesta «Jorge Sand» en ninguna de sus obras literarias **Un hiver á**

**Majorque e Histoire de ma vie**, calificada la primera por don Miguel S. Oliver como «una flor de odio», que dio origen a la **Vindicación**, del mallorquín José Quadrado. Y escribe: «Cuando entramos en Barcelona estábamos tan deseosos de acabar para siempre nuestro contacto con esta raza inhumana, que no tuve la paciencia de esperar el final del desembarco. Escribí una carta al comandante de la estación, señor De Belves, y se la envié por una lancha. Instantes después vino a buscarnos en su canoa y nos condujo a bordo del «Meléagre». Al poner pie en este hermoso brik de guerra, ordenado con la limpieza y elegancia de un salón, y vernos rodeados de personas inteligentes y amables, recibiendo los cuidados solícitos y generosos del comandante, del médico, de los oficiales y de toda la tripulación, estrechando la mano del excelente y espiritual cónsul de Francia, Sr. Gautier de l'Arc, saltamos alegremente sobre el puente, gritando desde el fondo del alma: ¡Viva Francia!». Parece lógico que de haber sido cierta la estancia en Arenys de Mar, «Jorge Sand» la hubiera relatado, aunque fuera sucintamente. Era extraño que la escritora no dijera nada en agradecimiento a un viejo amigo amablemente tratado en las tertulias de Mme. Girardin, que con tanta alegría le abría las puertas de su mansión en Arenys de Mar. Hubiera representado para ella un alivio de ánimo el exponerlo, como para descansar un poco de su deprimente impresión, de las desgracias y contrariedades sufridas, junto con Federico, por parte de los isleños mallorquines, que no se recata en manifestarlo en términos crudísimos. El silencio de «Jorge Sand» continúa, pues, siendo muy significativo.

b) La destacada biografía de Nino Salvaneschi sólo nos dice que a la vuelta de Palma de Mallorca fue atendido Chopin (como antes comentábamos) por el médico del buque francés «Meléagre», y «tras un descanso de ocho días en Barcelona para hacerle recobrar las fuerzas, la comitiva zarpó para Marsella». No hay mención alguna de la excursión por los alrededores de la ciudad condal. Por su parte, el gran biógrafo Casimir Wierzynski, en su formidable obra **Vida y muerte de Chopin**, únicamente recoge los siguientes hechos:

«Que los médicos del buque atendieron inmediatamente a Chopin, y al

cabo de veinticuatro horas lograron contener la hemorragia. Trasladado a la habitación de un hotel, Chopin se restableció lentamente. «Jorge Sand» lo cuidaba día y noche. Al cabo de una semana de descanso, estuvo lo bastante fuerte para subir a bordo del «Phenicién», que los llevó a Marsella».

«Considerablemente debilitado desde su salida de Mallorca, y salvado en Barcelona gracias a heroicos esfuerzos, Chopin se restableció rápidamente durante su estancia en Marsella.»

De la gran preparación y competencia de Wierzynski y de sus fuentes históricas consultadas no se desprende tampoco la estancia de la pareja en Arenys de Mar. Por lo menos, también lo silenciosos, cosa muy extraña, de haber sido cierta, en un biógrafo de aquella categoría. Es un dato elocuente de alto valor, que nosotros hemos de tener presente.

c) Que dada la desesperada situación física de Chopin, producida por los continuos y tremendos vómitos de sangre, en los momentos de su llegada a Barcelona, es razonable pensar que durante los ocho días de su permanencia en dicha ciudad habría de guardar el enfermo un absoluto reposo, cumpliendo así los consejos rigurosos del médico del buque francés, a los que «Jorge Sand» hizo alusión en una de sus cartas: «Qu'avec du repos et des soins, il reprendrait bientôt sa petite santé». Hubiera sido muy imprudente desatender aquellos consejos médicos y salir en diligencia a Arenys de Mar, exponiéndose a los peligros de un nuevo viaje, totalmente innecesario. Hemos de recordar que a las veinticuatro horas del tratamiento se logró contener la hemorragia, y que en el hotel de Barcelona se iba restableciendo lentamente; luego su deplorable estado de salud no permitía un molesto viaje hasta dicha población. Y de no haber sido precisos aquellos ocho días de total descanso y de reposo para el enfermo, sin duda antes habrían dejado España, teniendo presente el mal concepto que Aurora había formado de los españoles, exclamándose de esta manera: «Un mois de plus et nous mourions en Espagne, Chopin, et moi; lui de mélancolie, moi de colère et d'indignation», frases escritas a Madame Marliani. Todo esto aconseja colegir que nunca pasó por la mente de los famosos viajeros pasarse unos días en la población referida para visitar a los Sres. Pu-

# En torno a la supuesta estancia de FEDERICO CHOPIN

y

## "JORGE SAND"

en

## ARENYS DE MAR



una colaboración de **EDUARDO BAYXAULI**

## Ruta Folklórica de España

# Andalucía y el Flamenco

escribe ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS

La ruta folklórica de España llega hoy a las últimas tierras del continente. Ocho provincias nos miran con sus ojos negros, una flor en el pelo y el sol reflejado en su tez morena. Estamos en la tierra donde los niños aprenden a cantar antes de hablar, y a bailar antes que a andar.

Las danzas andaluzas no han podido evitar la ascendencia del folklore morisco, que durante tantos siglos fue el suyo, como tampoco han podido ni han querido apartarse del marcado acento flamenco que ha imprimido en todas sus manifestaciones folklóricas el contacto de la raza gitana, allí establecida preferentemente, y que han dado al baile español la mayor fama internacional.

Pese a ello, por qué no, Andalucía tiene su propia tradición dancística, comparable a cualquiera de sus otras regiones hermanas. Todas ellas se caracterizan por su viveza, su alegría, su ritmo y su salero.

¿Qué podemos decir del baile andaluz que no conozca ya el lector? Nombrar el sombrero cordobés, las altas botas, las castañuelas, los zapatos de tacón y las guitarras, sería describir un cuadro que se halla bien encajado en el ánimo de todos.

Los bailes más antiguos son las Ma'agueñas, las Rondeñas, el Rumbó macareno y los Panaderos. Los más famosos, las Seguidillas, las Sevillanas, los Verdiales, Alegrías, los Fandangos, etc.

Las Sevillanas son los más extendidos y populares de todos. Se dividen en cuatro coplas, con preparación y descanso. Se bailan por pare-

jas, con repetidos careos, y son esencialmente alegres, que es la tónica dominante en toda Andalucía. Hay varias clases de sevillanas: Corraeras, de Espartero, Antiguas, del Siglo XVIII y otras muchas.

El Vito, el Polo, la Jarana y el Fandanguillo de Huelva se da la nota curiosa de que están reservados para ser bailados únicamente por mujeres.

La Tirana es un gracioso baile en el que los hombres juegan con su sombrero y su pañuelo mientras las mujeres se contonean jugando con el delantal.

El Escarramán es picaresco, y proviene de la antigua y estrepitosa Zarabanda pueblerina.

La Jotilla de Villanueva de Córdoba, que es en realidad un fandango, se pone de manifiesto al término de la recolección de la aceituna, y posee una marcada influencia extremeña.

Otro fandango famoso es el «Robao» de Baza (Granada). Muy barroco y de complicada ejecución. La noche que precede al día de baile acuden en alegre y pintoresca comitiva los vecinos de todos los pueblos colindantes con Baza, alumbrándose con candelas.

No nos perdonaríamos jamás terminar la larga lista de fandangos sin nombrar los de Verdiales, propios de la población ma'agueña de Vélez. Es un antiguo baile campero que se danza por la noche.

La copla tiene en el folklore andaluz tanta importancia como la misma danza, y en ningún caso van separadas.

Algunos bailes incluso se han de-

rivado de la canción popular, como, por ejemplo, el Zarrandeo, las Tarantas, las Guajiras, las Ganañinas, las Cañas, los Caracoles, la Vidalita, los Campanilleros, las Peteneras, los Tientos, las Marianas, etc.

Existen otros bailes de importación colonial, que se han incluido en el folklore andaluz, tales como: Colombiana, Milonga, Canario, la Guarachaca...

Algunas piezas típicas de esta región se han incorporado en justa compensación al repertorio gitano, como ha sucedido con el Bolero, el Fandango, el Tango gitano y el Baile de la Azucena. Esto ha dado origen a una gran confusión en torno a los términos folklore andaluz y flamenco propiamente dichos.

Pese a las mutuas generalizaciones que ambos poseen, a la gran similitud, que los confunde, y al intercambio que se ha producido con distintas danzas de ambos estilos entre sí, no debemos nunca caer en la equivocación de considerar el flamenco como puro folklore andaluz, o viceversa.

El folklore de la región meridional española consiste en una serie de bailes y danzas propias de la cultura y tradición andaluzas, que se han visto en parte presionadas por las características flamencas. Para evitar esto, la Sección Femenina está realizando una loable labor, rescatando la pureza del folklore de Andalucía y separándolo del flamenco gitano, que no puede en modo alguno considerarse dentro de la nomenclatura del folklore tradicional hispano.



La de la izquierda recoge el grupo de Coros y Danzas de Málaga, de la Sección Femenina, durante la ejecución de un alegre baile típico andaluz. En el grabado de la derecha, un bello momento de las seguidillas granadinas.

(Fotos cedidas por la Sección Femenina).

...jol de Pastor, por mucha que hubiera sido la amistad mantenida con ellos. Más cierto fue que «Jorge Sand», al cuidado amoroso de Federico y de los niños, estuvieron recluidos en el hotel de Barcelona, a la espera de un ansiado momentáneo restablecimiento y de un enlace para emprender su nuevo viaje hacia Marsella. Dadas, pues, las circunstancias, aquélla era la postura más lógica a observar.

d) Que es posible que «Jorge Sand» escribiera un folleto para estudiar la personalidad literaria de Mademoiselle Scuderi, escritora de la época del Rey Luis XIV, y al hablar de los viajes que aquélla hizo por las costas mediterráneas de España, dice que ella también las conoce, pues estuvo en una población levantina que le fue muy grata. ¿Se referiría a Arenys de Mar, a la hospitalidad de casa Pastor? Realmente, no hay respuesta afirmativa segura. También pudo haberse referido a la misma Barcelona, pues entendemos que el recuerdo de esta ciudad no le sería del todo repelente, puesto que allí encontró Federico un esperanzador alivio a su horrible enfermedad. No se ha dado al folleto en cuestión el suficiente valor para poder afirmar que la población levantina —que no cita— fuese la de Arenys de Mar.

e) Sobre estos argumentos, de razonable consistencia, debemos ofrecer aún una mayor fuerza histórica a las conclusiones obtenidas por la Dirección del Archivo y Museo Fidel Fita, del Excmo. Ayuntamiento de Arenys de Mar, en el sentido de que si a primera vista la redacción y léxico del supuesto «Dietario» de la Casa Pujo! y Pastor acusaban su falsedad, los estudios de investigación realizados a fondo con respecto a hechos, personas y circunstancias mencionadas en aquél demostraron hasta la saciedad que tal documento jamás había existido, y que, en el caso de que lo hubiera sido, se trataría de un apócrifo redactado a comienzos del presente siglo. Estas rotundas conclusiones nos llevan a un terreno en el que no es posible ni viable hablar de la discutida estancia en aquella localidad catalana de nuestros artistas románticos.

Todas las anteriores afirmaciones han sido vertidas para coadyuvar a la mentada posición negativa de la cuestión, pero sin ánimo de polémica y sin punto de vista exclusivo. Para los trabajos de investigación siempre queda abierta la puerta para otras opiniones. Sólo hemos pretendido conseguir una modesta colaboración en un asunto de relativa importancia en la biografía de nuestros ilustres artistas, en lo que respecta a su viaje a España.

DIRECTOR del INSTITUTO MUSICAL de TARRAGONA

# LA MÚSICA ESPIRITUAL



## UNA ENTREVISTA CON EL P. JIMENEZ, O. P.

Está en universal ambiente el grave problema planteado por la nueva legislación litúrgica relacionada con la Música.

Arduo problema, que preocupa y que, sin duda alguna, irá resolviéndose con prudencia, pero con pleno acierto en su solución. Hoy trae RITMO a esta página una entrevista mantenida con el Rvdo. P. Javier Jiménez, O. P., compositor, organista, Director de la Coral Virgen del Rosario, cuya juvenil formación artística y espiritual son garantía de que sus respuestas a nuestras preguntas han sido inspiradas por un fervoroso y auténtico deseo de contribuir a que la música sacra vuelva a ser el elemento litúrgico que la Iglesia ha tenido siempre.

—¿Hay general inquietud en el momento actual ante los problemas creados en torno a la música religiosa, Padre Jiménez?

—Fijándome en primer lugar en la palabra «inquietud», yo estimo que esta inquietud significa disconformidad, desasosiego, anhelo. Entonces creo que la Iglesia no tiene de qué arrepentirse en cuanto al depósito musical se refiere. Podría en absoluto seguir haciendo lo que hasta ahora, sin temor de que la dignidad y magnificencia de las composiciones sagradas en lengua latina descreditasen en nada su misión pastoral, si con una monición se explicase el sentido del canto, como se explica el sentido de cualquier rito.

Si ese anhelo se refiere al intento de adaptación de la Liturgia a la mentalidad de hoy directamente por medio de la lengua vernácula, entonces sí que veo una justificación de inquietud por lograr encontrar la fórmula más cabal para fundir

las dos expresiones: musical y verbal.

Creo realmente que para el que se sienta comprometido en la responsabilidad de comunicar un mensaje por medio de la música, esa inquietud es lógica y necesaria. Ahora bien, si examinamos los efectos de esa inquietud hasta el momento, uno tiene la impresión de que esa inquietud no es del todo ortodoxa; ya que, en muchos casos, la música que se ha hecho es más oportunista que inteligente. Ese es el sentir de muchos de los que sabemos el tiempo y esfuerzo que supone una formación musical responsable; y como prueba irrefutable, sabemos que hay maestros concienzudos dedicados de lleno a la producción musical, y no son precisamente ellos los que suenan, sino «otros», de los cuales no sabemos más, que no tienen nada musicalmente interesante que decirnos.

Por tanto, la inquietud existe; que sea auténtica y general, es lo que pongo en duda hasta pruebas más convincentes.

—¿Cuál debe ser la actitud de los compositores de música sacra y la de las Capillas Catedralicias y Scholas Cantorum?

—Para responder a esa pregunta yo intentaría rechazar de plano el concepto que hoy se divulga del compositor: todo aquel que siente en sí el carisma angeloide de inventar una melodía. Con mayor razón, rechazaría al mero traficante de melodías.

Usted y yo sabemos que el compositor es otra cosa muy distinta

de eso. Este compositor serio, solvente y responsable es el que debe estar dispuesto a trabajar con ahínco para no defraudar al momento histórico que le ha tocado vivir. Asimilar las circunstancias y encarar valientemente el futuro, enmarcándolo en un presente naturalmente extraído del pasado.

Función de las Capillas y Scholas es dar expresión externa al producto de la reflexión del compositor para infundir en el pueblo, en primer lugar, una admiración y respeto por esta música y servir de medio para que todo el mundo pueda asimilarla y cantarla.

—¿Deben organizarse en los templos espectáculos sacros, como oratorios, cantatas, conciertos dedicados al pueblo de Dios?

—Es ciertamente estupendo la organización de audiciones religiosas, donde por la indiscutible autoridad de los organismos interpretativos y la selección de repertorios el pueblo de Dios venga al conocimiento y comprensión de la música religiosa y al discernimiento de lo bueno, lo regular o lo malo. Respecto a la eficacia pastoral de un buen concierto, nadie duda que pueda ser tan moralizante como una función cerradamente litúrgica.

—¿Cómo preparar a ese mismo pueblo para que llegue a intervenir a pleno rendimiento artístico en todos los actos litúrgicos?

—Precisamente, lo que acabo de decir sobre las audiciones vendría a ambientar al pueblo y a crearle una conciencia de la responsabilidad ante la celebración litúrgica, en la que

está llamado a formar parte integrante, nunca meramente pasiva. Esto hace que el esfuerzo se encamine a formar poco a poco técnicamente al pueblo en el manejo de las melodías fijas y variables. En esta labor es preciso invertir mucho tiempo y mucho entusiasmo, pues si bien es relativamente fácil lograrlo en comunidades pequeñas y bien determinadas, cuando de grandes parroquias se trata, supone un esfuerzo sobrehumano para logros desproporcionadamente exigüos. Sin embargo, el tesón todo lo alcanza.

—¿Por fin, cómo ve usted, Padre, el futuro de la música sacra y el de sus fieles intérpretes?

—De lo que hemos ido desarrollando en esta entrevista, creo que podemos ir deduciendo que el futuro de la música religiosa no es excesivamente optimista. No tenemos más que pensar en la crisis tan tremenda en que se ven envueltos el canto gregoriano, la polifonía clásica y el órgano (relegado a un papel puramente secundario), todo ello patrimonio artístico de un pasado esplendente. Añadamos a esto la popularidad alcanzada ya en exclusiva por melodías endebles, debido a presiones publicitarias y propagandísticas.

Es seguro que el tiempo ha de ir cuidadosamente seleccionando lo valioso de lo puramente funcional; y también es cierto que, como ha sucedido en todos los momentos solemnes de la historia, surja un genio privilegiado o alguna escuela de gregorianistas y polifonistas verdaderamente dignos (ya los hay, por supuesto), que sean capaces de dar a la Liturgia en lenguas vernáculas todo el esplendor que merece y siempre ha tenido en beneficio del pueblo errante de Dios.

entrevistó F. RODRIGUEZ DEL RIO

# La Orquesta

## de PARIS

El Estado, el Ayuntamiento de París y el Departamento del Sena se han asociado para crear y regentar una gran orquesta, que por su calidad excepcional tendrá por misión difundir el prestigio musical de París y de Francia.

Como no se trataba de añadir una nueva formación a las que ya existen, los creadores han decidido elegir, para esta promoción, a la más antigua asociación sinfónica parisiense, la célebre Sociedad de Conciertos del Conservatorio, fundada en 1828 por Habeneck, que es además lo que había propuesto la Comisión de Estudio del Problema de la Música, reunida entre 1962 y 1965 por André Malraux, Ministro de Estado encargado de los Asuntos Culturales.

La Orquesta de París, pues, se ha formado de la manera siguiente: veinte de sus miembros han sido nombrado mediante concurso a base de títulos, a propuesta de un Jurado designado por el Comité musical y presidido por el director de orquesta. Treinta de los pertenecientes a la Asociación han pasado con éxito un control de función ante el mismo Jurado. Algunos músicos han sido aprobados en un concurso abierto a los miembros de las otras tres asociaciones parisienses. En cuanto a los otros artistas de la orquesta, han sido reclutados mediante un concurso de un nivel muy elevado, abierto a todos los músicos, en un plano internacional. Cierta número de músicos residentes en el extranjero han sido admitidos, lo mismo que tres artistas extranjeros.

La orquesta comprende 110 instrumentistas. Todos los solistas son de categoría internacional, varios de categoría mundial. Su director es el ilustre maestro Charles Münch, cuyo retorno a París es un acontecimiento sensacional.

Charles Münch, el ídolo de las orquestas francesas, es considerado mundialmente como el primer jefe del mundo. Su prestigio en Estados Unidos es simplemente mítico. Su presencia al frente de la Orquesta de París ha sido ya suficiente para despertar sobre esta formación el interés de los músicos de todo el mundo.

Don Marcel Landowski, Inspector general Jefe del Servicio de Música en el Ministerio de Estado de Asuntos Culturales, preside el Consejo de

Administración de la Orquesta. Ha situado a esta nueva formación en condiciones de trabajo ideales. En efecto, la preparación de cada uno de sus programas comprenderá un gran número de ensayos de detalle, y por lo menos siete ensayos en conjunto. Sólo tendrá un programa por quincena. Los músicos, bajo exclusiva, estarán representados por un Consejo de diez solistas, que colaborará estrechamente con el Comité ejecutivo de la orquesta. Este Comité comprende cuatro miembros: Charles Münch, Director-jefe de la orquesta; Serge Baudo, Jefe de orquesta permanente; Georges Tessier, Delegado general, y Jacques Balout, Jefe del Servicio del Personal. El ayudante del maestro, nombrado por él, es Jean-Pierre Jacquillat, jefe de gran porvenir. Además, Charles Münch dispone de la colaboración de un Comité Musical Consultivo, que está integrado por algunos de los más grandes nombres de la Música francesa. Finalmente, Gilbert-Montbrun, Director del Conservatorio Nacional Superior, es Presidente de Honor de la Orquesta.

Solistas y jefes de reputación mundial son invitados a participar en los conciertos.



La Orquesta hará una gira por la U. R. S. S. en abril; otra a U. S. A.-Canadá-México, en octubre de 1968. Seguirán América del Sur, Alemania, etc. La Orquesta participará en varios festivales europeos. Finalmente, señalaremos su contrato para la Exposición Universal de Tokio, en enero de 1970. Pero el sentido profundo de la creación de la Orquesta de París supera los éxitos internacionales de prestigio. Llevar el acontecimiento musical francés al plano mundial es, claro está, uno de los puntos importantes del programa de Marcel Landowski. Poner un instrumento excepcional al servicio de la Música, de toda la Música, es otro; pero el punto esencial de su acción es ofrecer a los jóvenes la Música, toda la Música, en conciertos hechos para ellos, de la más alta cali-

dad posible. La Orquesta inaugurará actos en la Sorbona, desde la apertura de la temporada; recibirá después a los estudiantes en sus locales de trabajo, se trasladará a los lugares de los estudiantes, tocará para las Juventudes Musicales de Francia, para diversas asociaciones de jóvenes en París y en la región parisiense. Y el hecho de que cada programa trabajado por la Orquesta será dado, para los jóvenes, en sesiones especialmente organizadas para ellos, indica bastante bien cuáles son las preocupaciones.

La Orquesta de París aportará igualmente la Música, toda la Música, a las Casas de la Cultura, tanto en París como en provincias.

En fin, periódicamente, esta gran Orquesta, que cuenta con tantos virtuosos, se distribuirá en formaciones reducidas y multiplicará su presencia: del cuarteto de cuerdas a la orquesta Mozart, serán tales las posibilidades, que será fácil dar, en una semana, treinta y seis conciertos en treinta y seis centros diferentes.

un artículo de JEAN DES BOIS



# UNION MUSICAL ESPAÑOLA

## DOMENICO SCARLATTI

(1685 - 1757)

## VEINTISEIS SONATAS INEDITAS

para clave

COMPUESTAS en ESPAÑA para la FAMILIA REAL

(1729 - 1754)

Transcripción para piano

de

## ENRIQUE GRANADOS

Precedidas de un estudio

biográfico-bibliográfico-crítico

de

## FELIPE PEDRELL

En dos cuadernos

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO. 36

MADRID - 14

# ÓPERA en el

## MAGNIFICA PRESENTACION

Gran éxito de Ella Lee y Pedro Lavirgen

Se ofreció en el Liceo la 388 representación de *Aida*, de Verdi, ópera escrita por el gran músico italiano para festejar la apertura del Canal de Suez, y con la cual se inauguró el Teatro Colón de Buenos Aires.

Puede afirmarse que la versión liceísta de *Aida* constituyó el más completo éxito de la temporada, ya que en ella, aparte los prolongados aplausos y ovaciones tributados a los protagonistas, la realidad es que todos los intérpretes estuvieron a la altura de las circunstancias, para ofrecer, en conjunto, un espectáculo muy completo, de verdadera calidad vocal y escénica.

«Celestial *Aida*» supuso para Pedro Lavirgen («Radamés») una prolongadísima ovación, tras la cual se creó el inconfundible «clima» del éxito, que se prolongó ya durante toda la representación.

Realmente, Lavirgen es uno de nuestros grandes tenores. En esta su cuarta temporada liceísta consecutiva ha demostrado seguir inquebrantablemente un camino ascendente en continua superación. Su timbre varonil y acertada expresión quejaron de manifiesto en sus dúos con Ella Lee, en el tercer acto y en el cuarto.

Hicieron su presentación liceísta tres artistas estadounidenses: la soprano Ella Lee («Aida»), la «mezzo» Nell Rankin («Amneris») y el bajo Noel-Jan Tyl («Ramfis»). También se presentó por vez primera el bajo argentino Mario Solomonoff («El Rey»).

Ella Lee realizó una interpretación de *Aida* verdaderamente completa. Su escuela vocal es excelente, y si domina a la perfección todo su registro, sorprende la absoluta seguridad, afinación y potencia de sus purísimos agudos. «Retorna vencedor» fue el anuncio de su extraordinaria calidad vocal, demostrada en sus arias y dúos. Magníficos los del segundo acto, primer cuadro, con su compatriota la «mezzo» Nell Rankin, poseedora de buen timbre y amplio registro, que abarca fácilmente la tesitura de la contralto. Esta cantante posee un temperamento y fuerza expresiva que la sitúa al mismo nivel de los citados protagonistas.

El éxito, como decía al comienzo, fue realmente importante para todos, puesto que la presentación de los bajos Noel-Jan Tyl y Mario Solomonoff constituyó asimismo un acierto.

El primero de ellos, anecdótica-

mente, puede citarse que de bajo solamente tiene su tesitura vocal puesto que mide dos metros y ochocientos centímetros de estatura —posiblemente, el bajo más alto que ha pisado el Liceo—, realizó magnífica interpretación de su «rôle» de gran sacerdote («Ramfis»). Su voz, perfectamente «impastada», posee extraordinario «fiato» y consigue con facilidad la perfecta afinación.

Muy bien en su labor Mario Solomonoff, quien extrajo el máximo partido a su personaje («El Rey») así como el barítono Cesare Bardelli quien encarnó un «Amonasro» de verdadera categoría. Completaron el reparto José Rius y María Teresa Batlle, muy bien en sus respectivos cometidos.

Si acertada fue la interpretación vocal de la obra —a la cual coadyuvó la colaboración del Coro de maestro Bottino y el Orfeo Atlántida, con el maestro Coll—, el movimiento escénico, vestuario y presentación estuvieron a la altura de las grandes representaciones liceístas. Logróse en conjunto un espectáculo de gran categoría, como no habíamos presenciado en el escenario de nuestro primer coiseo desde hace tiempo.

## XXX ANIVERSARIO R

### "Ballet", corto

También en el Gran Teatro el Liceo tuvo lugar la función extraordinaria con motivo del XXX aniversario de la fundación de Raro Nacional de España. La velada musical constó de tres partes: la primera de ellas corrió a cargo del Ballet del Liceo, que dirige el maestro Magriñá, y el Coro de diestab Teatro, a cargo del maestro Bottinevars.

Se interpretaron los «ballets» *A tiempo romántico*, de Granade M y *Romance del Despecho* y *Boley del siglo XIX*, ambos de G. Giribale nez. En la segunda parte, Mda Ferrer Caballé, Pedro Lavirgen, Montsare Bardelli y Bernabé Martí figuraron interpretaron diversas arias y dúos de *Norma*, *La fuerza del Desti*

# BARCELONA

crónicas de **AUGUSTO**



# LICEO

DE «AIDA»

dro Lavirgen

Fue igualmente muy aplaudida la intervención del «Ballet» del maestro Magriñá, en el segundo cuadro del segundo acto, realizando brillantes intervenciones Asunción Aguadé y Fernando Lizundia.

Merece destacarse la presentación escénica, de extraordinario juego luminotécnico y verdadera suntuosidad.

La dirección musical corrió a cargo del maestro italiano Anton Guadango, el cual se impuso a cantantes y músicos con verdadera autoridad, «arrastrando» a todos los intérpretes exclusivamente por el cauce previsto. La sinfónica liceísta supo mostrarse sumisa a la batuta del citado maestro.

El público, que llenaba completamente el teatro, aplaudió calurosamente a todos los intérpretes, interrumpiendo en más de una ocasión los finales. Los citados artistas tuvieron que corresponder numerosas veces desde el escenario junto a los maestros de escena (Enrico Frigerio), Coro, «Ballet» y orquestador.

En conclusión, una velada operística muy completa, en la que por encima de todo obtuvieron un resonante éxito Ella Lee y Pedro Lavirgen.

## O RADIO NACIONAL

ortto y ópera

o la Traviata, Aida y Andrea Chenier. Esta función concluyó con la puesta en escena del segundo acto (cuadro segundo) de Aida, ya comentada.

La conmemoración de dicho aniversario debía haberse celebrado el pasado mes de diciembre, como estaba anunciado, lo cual no pudo llevarse a cabo como consecuencia de una inesperada indisposición de Montserrat Caballé. Por tanto, para contrarrestar tan desagradable contratiempo, se programó esta función que comento, en la cual Montserrat Caballé constituyó la figura central y obtuvo un merecido éxito.

AUGUSTO VALERA

ON A

SO VALERA

# 1967 FUE EN BARCELONA UN PERIODO MUSICAL de POSIBLE TRASCENDENCIA

Es muy posible que lleguen a seiscientos el número de las audiciones musicales que se ofrecen durante el año en Barcelona. Sin embargo, es preciso reconocer que la calidad no está en justa proporción con la cantidad. Existe un verdadero pugilato entre los que opinan sería más conveniente reducir el número de conciertos en beneficio de un más elevado nivel artístico, frente a los que los organizan. Dichas manifestaciones musicales pueden juzgarse desde dos puntos de vista bien diferenciados. Uno de ellos es el hecho social derivado de una continua actividad musical, por demás beneficiosa para la cultura ciudadana; el otro es la misma realidad. Cada cual puede asistir a los conciertos que le interesen y, por otra parte, a nadie puede impedirle la organización de «su» temporada musical.

Es pueril suponer que tan elevado número de conciertos deban poseer un nivel medio de gran categoría; pero es de mayor inconsciencia pretender que ese ser anónimo al que tantas soluciones solemos solicitar disminuya cantidad y aumente calidad, cuando todos sabemos que la vida musical barcelonesa está regida por sociedades o agrupaciones que organizan independientemente, con mayor o menor acierto, sus temporadas. El hecho auténtico es que 1967 nos ha deparado una completa sucesión de audiciones. De ella debemos recoger, en definitiva, su parte positiva, para olvidar los conciertos programados por motivos sociales o personales. Dice Camón Aznar que la crítica debe asentarse sobre dos principios inmutables: la erudición y la sensibilidad, además de las exigencias de moralidad que deben imprescindiblemente acompañarla. Los dos primeros son quizá los más simples, por cuanto sin su existencia no se da el crítico. Respecto a la moral, excluido «a priori» cualquier motivo comercial o personal, únicamente puede derivarse del sentido de responsabilidad. Decía Goya que el único patrimonio de los artistas es su nombre y su honor profesionales; por tanto, sólo partiendo de esas dos premisas podemos juzgarlos.

Asiduamente he venido comentando las más importantes sesiones musicales efectuadas; por tanto, no es oportuno ni interesante volver sobre lo dicho y repetir quiénes han sido los mejores y cuáles los peores. Se ha caracterizado 1967, en Barcelona, por un dinamismo y vitalidad asombrosos. Todas las asociaciones y promotores musicales, sin excepción, se han superado por ofrecer —según sus criterios— mejores intérpretes y mayor número de audiciones. Tenemos que señalar el gran esfuerzo llevado a cabo por el Ayuntamiento, en colaboración con las más importantes organizaciones musicales barcelonesas, para la creación de la nueva Orquesta de la Ciudad de Barcelona, de la cual esperamos en un futuro

actuaciones de verdadera solvencia artística, que pueden constituir un orgullo para Barcelona.

Incluso el público, en el último Festival de Música en Barcelona, ha dado muestras de un mayor interés, por su masiva afluencia. Organizaciones y artistas no nos faltan; en realidad, lo que nos falta es público. Querría ver un crecimiento constante de la afición musical barcelonesa para un próximo futuro; querría no ver el Palacio de la Música completamente desahogado en conciertos que por sus intérpretes y programa no lo merecen. La solución no es fácil; se trata nada menos que de la educación musical del público barcelonés.

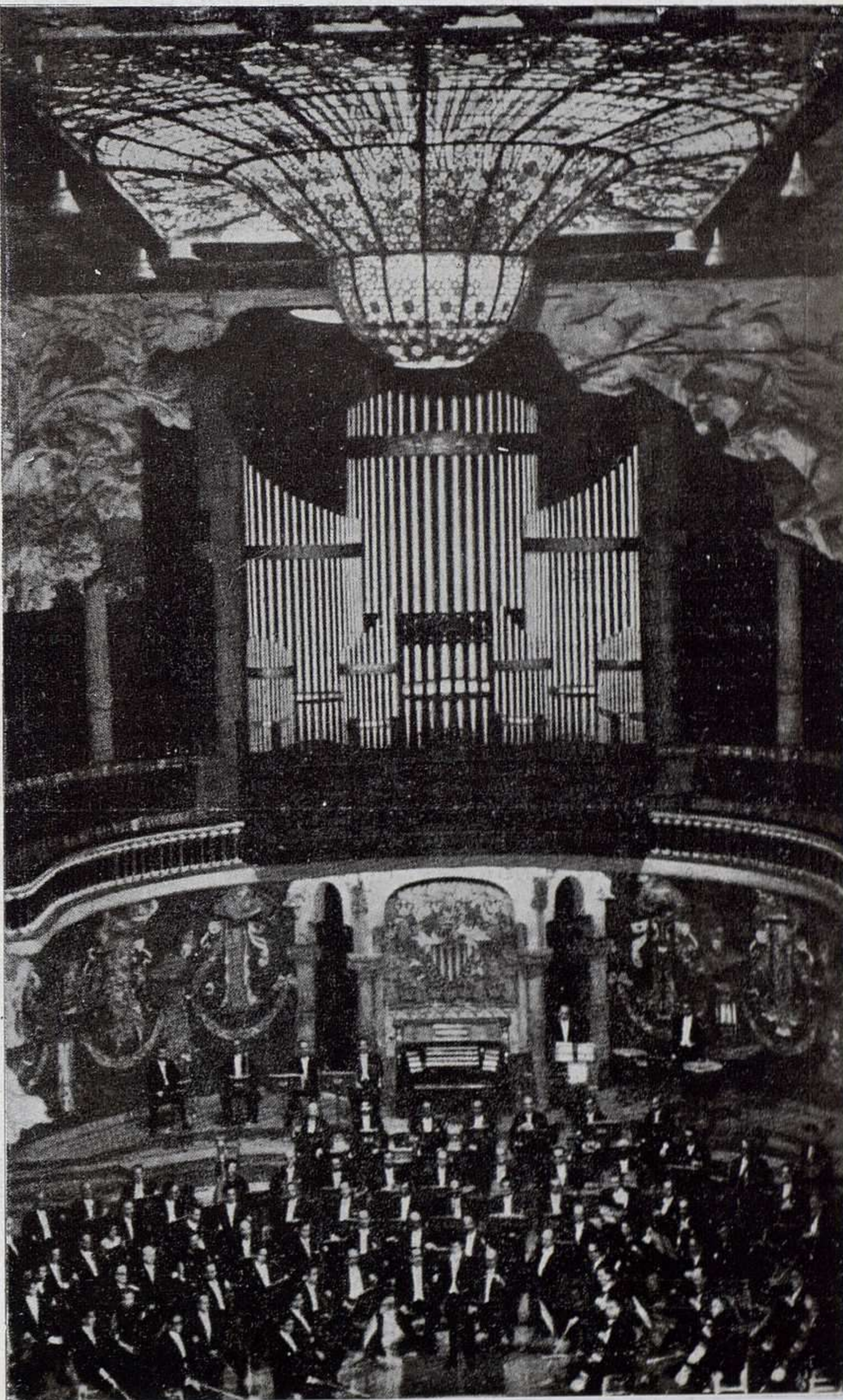
Se avecina un año de austeridad. Afortunadamente, contamos en Barcelona con hombres de visión amplia, y creo muy improbable pretendan «arreglar» la economía municipal al estilo del Alcalde de Tarragona, que ha solventado sus pro-

blemas económicos con la supresión de los Festivales de España, la venta de su coche oficial y el ingreso de su chofer en la Policía Municipal. La importancia de los pueblos se mide por el nivel cultural de sus habitantes, y, afortunadamente, en Barcelona parece ser que en el terreno musical nuestras Autoridades están poniendo el máximo interés.

Quiero y debo ser optimista, por lo cual espero para el año comenzado un proceso de desarrollo musical adecuado a las grandes iniciativas existentes y proporcionalmente subordinado a los hechos acaecidos en 1967.

La importancia de nuestra ciudad obliga a todos; y al decir todos me refiero especialmente a los aficionados musicales. Sin entusiasmo y colaboración no puede lograrse el desarrollo espiritual que implica el cultivo de la primera y más sublime de las artes: la Música.

AUGUSTO VALERA



# Tercer Concurso Internacional de PIANO

SANTA CRUZ DE TENERIFE

ISLAS CANARIAS - ESPAÑA

Del 14 al 18 de mayo de 1968

## Extracto de las Bases

■ Podrán tomar parte pianistas de todas las nacionalidades que no hayan superado los treinta y cinco años en 1 de enero de 1968, a excepción del primer premio de ediciones anteriores.

■ Antes del 1.º de abril de 1968 deberán presentarse en la Secretaría del Concurso, Teobaldo Power, 3, Santa Cruz de Tenerife: la solicitud de inscripción, con certificado de nacimiento y nacionalidad, certificación de estudios y «curriculum vitae» del solicitante, así como declaración jurada aceptando el Reglamento y condiciones del Concurso, y abonar los derechos de inscripción (pesetas 500 o su equivalente en moneda extranjera). Estos derechos pueden abonarse el 50 por 100 en este momento y el resto al pasar a la segunda prueba.

■ El concurso se desarrollará en tres etapas, de las cuales las dos primeras serán eliminatorias.

■ El programa de estas pruebas será el siguiente:

### PROGRAMA

#### Primera prueba eliminatoria

a) **Scarlatti:** Sonata en mi mayor. (Edic. Longo 430-Ricordi); b) **Schumann:** Toccata, op. 7, en do mayor.  
c) **Debussy:** Serenata interrumpida.

#### Segunda prueba eliminatoria

a) Una obra a elegir por el candidato entre las siguientes:

**Chopin:** Balada 4, en fa menor; **Liszt:** San Francisco sobre las olas; **Ravel:** Alborada del Gracioso; **Scriabin:** Estudio 9, en sol sostenido menor, o Estudio 12, en re sostenido menor, op. 8; **Bela Bartok:** Allegro bárbaro.

b) Una obra a elegir entre los tres autores españoles siguientes:

**Albéniz:** «Suite» Iberia, un número; **Granados:** Goyescas, un número; **Turiñá:** «Caballitos», de la «suite» Feria madrileña. (Edic. Rouart Lerolle, París) o «Urania» de «Las Musas de Sevilla» (Edición Unión Musical Española).

c) Una obra de autor contemporáneo viviente, de duración no mayor de diez minutos, a elegir por el concursante.

### Prueba final

**Manuel de Falla:** Noches en los jardines de España, con acompañamiento de orquesta. (Edic. Max Eschig o Schott).

Para la ejecución de esta última obra se concederá a cada clasificado para la prueba final un ensayo con orquesta de cuarenta y cinco minutos de duración.

La ejecución de todas las obras que componen el programa habrá de realizarse, necesariamente, de memoria.

■ En la primera prueba serán clasificadas los concursantes con mejor puntuación. En la segunda, serán clasificados los finalistas, que pasarán a la tercera convocatoria, entre los cuales se distribuirán los siguientes premios, según la puntuación final.

Primer premio: DRAGO DE ORO y 100.000 pesetas

Segundo premio: DRAGO DE PLATA y 25.000 pesetas.

Tres DIPLOMAS DE HONOR para los clasificados en tercero, cuarto y quinto lugar.

Los premios son indivisibles.

El Jurado podrá declarar desierto el o los premios para cuya obtención estime no se han hecho los suficientes méritos.

Las clasificaciones del Jurado son inapelables e irrevocables.

Los dos primeros clasificados tendrán que prestar su colaboración gratuita para la celebración de un concierto de presentación, que se celebrará una vez finalizadas las pruebas del Concurso.

A todo concursante español que resulte clasificado para la segunda prueba se le otorgará una «bolsa de viaje» de 7.500 ptas. A los extranjeros, de 15.000 ptas.

Para formar parte del Jurado serán invitados eminentes músicos e instrumentistas españoles y extranjeros especializados en el conocimiento e interpretación de la música española, publicándose sus nombres antes del comienzo del concurso.

125.000 pto. en premios y Bolsos de viaje a los concursantes que superen la primera prueba

INFORMES e INSCRIPCIÓN: TEOBALDO POWER, 3 SANTA CRUZ DE TENERIFE

BUENOS AIRES

OPERA

en el

COLÓN

una crónica de,

NESTOR J. ECHEVARRIA

Una homogénea y brillante temporada lírica desarrolló en 1967 el Teatro Colón, de Buenos Aires. La temporada oficial, abierta con el estreno sudamericano de *Asesinato en la Catedral*, de Pizzetti, se extendió desde abril a noviembre, alternando con expresiones de otros géneros musicales, como el "ballet" y el concierto. De este modo prosigue manteniendo el coliseo argentino, cuya inauguración data de 1908, un lugar de preeminencia entre los organismos musicales de este continente.

Cobraron especial relieve en la temporada que nos ocupa las representaciones de la Tetralogía "El anillo del Nibelungo", de Richard Wagner, que comprendió un total de veinticuatro funciones, seis para cada uno de sus capítulos: (*El oro del Rin*, *La Walkyria*, *Sigfrido* y *El ocaso de los dioses*). Bajo la dirección orquestal de Ferdinand Leitner y "régie" de Ernest Poettgen participaron en el ciclo Birgit Nilsson (sobresaliente "Brunilda"), Wolfgang Windgassen, David Ward, Amy Shuard, Gwyneth Jones, Grace Hoffman y Richard Martel, entre otros.

Otras repeticiones muy celebradas de la temporada de referencia fueron las de *La Favorita*, de Donizetti, ausente desde hace un cuarto de siglo en el teatro bonaerense, donde triunfaron Fiorenza Cossotto y Alfredo Kraus (que debutaba ante el público argentino), con la dirección de Bruno Bartoletti. También la española Teresa Berganza cosechó grandes ovaciones en su presentación en Buenos Aires como protagonista de *La Cenerentola*, de Rossini. Mozart estuvo representado por *Così fan tutte*, que dirigió Peter Mag, con el concurso de Teresa Stich-Randall, Teresa Berganza, Graziella Sciutti, Sesto Bruscantini, Wladimiro Ganzarolli y Renzo Casellato. A su vez, Mussorgsky figuró en cartel con *Boris Godunov*, protagonizado por el bajo estadounidense Jerome Hines, y el siempre infaltable Verdi lo hizo a través de tres títulos: *Don Carlos*, con Jones, Hines, Graig, Cossotto, Bacquier y dirección de Bartoletti; *Rigoletto*, con Cornell Mac Neil, Richard Tucker y Renata Scotto, y *Simón Boccanegra* (protagonista Mac Neil), ambas con la batuta de Fernando Previtali. Por su parte, el compositor húngaro Bela Bartok estuvo representado por *El castillo de Barba Azul*, en el mismo programa en que se estrenó en la sala del Colón el "ballet", del mismo Bartok, *El manlarín maravilloso*. El director Valav Smetek condujo la Orquesta estable del Teatro en ambas obras.

En el orden de los estrenos sudamericanos cabe consignar, junto a la citada ópera de Pizzetti, a *Il vespro della Beata Vergine*, de Claudio Monteverdi, en transcripción de Giorgio F. Chedini, cuya dirección ejerció Fernando Previtali.

Completando este panorama de la actividad desarrollada por el ente musical argentino cabe hacer alusión a las representaciones de *Il signor Bruschino*, de Rossini; *La serva padrona*, de Pergolesi; *La mujer astuta*, de Orff; *Il maestro di cappella*, de Cimosa; *Hin und zurück* "Ida y vuelta", de Hindemith; *El Cónsul*, de Menotti; *Le jongleur de Notre Dame*, de Massenet; *Rita*, de Donizetti, y *Le villi*, de Puccini, para proporcionar una idea del incesante trabajo del organismo artístico bonaerense durante la temporada que comentamos, llegando a 78 la suma de funciones operísticas, en un total de dos centenares de espectáculos ofrecidos en 1967.

Como colofón a esta reseña deseamos resaltar especialmente ante los lectores hermanos de España el caluroso recibimiento que la embajada artística de nuestra Madre Patria encontró en el público de Buenos Aires, a través de sus dos representantes: la mezzosoprano Teresa Berganza y el tenor Alfredo Kraus, que se daban a conocer aquí. Ambos, en veladas gratuitas, revivieron el mensaje que grandes cantantes españoles dejaron en nuestro medio en todos los tiempos, desde los años en que el legendario Julián Gayarre actuara en escenarios ya desaparecidos de esta metrópoli, durante los años del ochocientos. Constituyó asimismo un motivo de enorme placer para tantos españoles melómanos radicados en la Argentina.

# ORQUESTA NACIONAL

El concierto que reanudaba la temporada 1967-68 de la Orquesta Nacional de España puede considerarse como auténtico regalo de Pascuas, ya que salíamos un poco de la atonía a que nos veíamos sometidos por programas faltos de interés e intérpretes carentes de relieve, como ya se dijo en comentario anterior. Ahora, con la presentación del director húngaro Moshe Atzmon y el violinista italiano Uto Ughi, podemos considerarnos un poco más satisfechos, pues el programa alcanzaba un tono menos «fossilizado»; la Suite de danzas, de Bela Bartok, y la Segunda Sinfonía de Brahms contrastaban con la dulzona audición de Concierto en re menor, de Mendelssohn, dicho por Ughi con precisión y maestría de artista maduro; su digitación es segura y existe dominio en el uso del arco, bello sonido y «vibrato».

El maestro Atzmon nos causó una grata impresión en su discrepante actuación; sobresalió más en la sinfonía de Brahms, por su justeza, que en Bartok, donde hubo exceso de movimientos y menor claridad en las indicaciones a la orquesta.

La Orquesta Nacional tuvo una actuación ejemplar a lo largo del programa.

# Club de Conciertos de Festivales de España

La atención que viene prestando el Club a la música española centra nuestra atención en el primer estreno de la temporada con una página de Claudio Prieto titulada **Contrastes**, que responde a un encargo hecho por Radio Nacional de España al compositor galentino. Con el título de **Contrastes** ya se evidencia la intención del compositor, que intenta contrastar las máximas posibilidades tímbricas de su obra, escrita para gran orquesta, dejando fluir las ideas sin «retorcimientos» rebuscados, con toda naturalidad y con toda sinceridad —virtud principal de esta composición—. Es una obra no exenta de interés, que se escucha con agrado, pues a pesar de estar realizada en un lenguaje actual no se llega nunca al feroz vanguardismo a ultranza que exhiben hoy muchos compositores anteriores y posteriores a él, tanto de fronteras adentro como del extranjero. Hubo aplausos para el autor, que recibió el beneplácito del auditorio, pese a que algún sector quisiera expresar su desagrado; pero dicho conato quedó ahogado por la mayoría de los conformes. Buena e inequívoca señal de que la obra es digna de aplaudirse.

Un acierto del director Enrique García Asensio ha sido el programar la **Segunda sinfonía** de Schumann, tan poco frecuente en los programas sinfónicos. Con ella cerraba este su primer concierto, de los tres seguidos que él tiene en menos de quince días; y acertada fue también su versión de la obra, rica en detalles y matices, muy bien servi-

da por la Orquesta, en todo momento flexible a las indicaciones de uno de sus titulares.

Como muestra de contraste escuchamos una versión justa y cierta del **Concierto en fa**, para piano y orquesta, de George Gershwin, que tuvo como intérprete a Edward Mattos, Agregado cultural de la Embajada U. S. A. en España. La obra no requiere a un concertista profundo, sino a un artista que sepa reproducir los giros rítmicos de esta obra, y a fe que Mattos lo logró en todo momento; así, fue merecedor del aplauso con que le premió el auditorio al final de su destacada intervención.

## SESIONES DE "JAZZ"

Otro de los aciertos del Club de Conciertos ha sido la programación de dos «jazz session», con sendos programas a él dedicados y con una selección de destacados artistas en la especialidad. Camino que —como ya hemos dicho en otro lugar— debe frecuentarse con reiterada insistencia.

Pedro Iturralde, con su conjunto; el «Jazz Tett» de Madrid, dirigido por Juan Carlos Calderón, con Elia Fleta como artista invitada y una serie de destacados instrumentistas de este arte, entre los que se cuentan Joe Moro, Wladimiro Bass, Pepe Nieto, Carlos Casasnovas, José Chenoll, etc., lograron captar la aten-

ción y el interés de los seguidores del «jazz» y aquellos que por vez primera se enfrentaban con él.

No se pueden hacer distinciones especiales, pues sería preciso destacar a todos y cada uno de los que intervinieron en ambas sesiones; pero el crítico sí quiere hacer una mención especial para Sabas de Hoces, que en sus comentarios del programa de mano ha sabido resumir en muy pocas palabras la esencia del «jazz» —que nos atreveríamos a calificar de sinfónico— y poner en antecedentes a los no iniciados en las sutilezas que éste guarda y los pormenores más sucintos que se precisan para su entendimiento.

## SESION DE CAMARA

La presencia de dos artistas como el violinista José Luis García Asensio y la pianista Ana María Gorostiaga justifican su inclusión en la programación del Club, por lo destacado de la personalidad de ambos y la línea interpretativa que los dos han exhibido con obras de Bach, Mozart, Rawsthorne y Beethoven.

José Luis García Asensio ha logrado un gran avance en su carrera profesional; posee un bello sonido, seguridad y dominio. Ana María Gorostiaga fue la eficaz colaboradora que supo estar a la altura de su compañero. Ambos fueron muy aplaudidos.

# ATENEEO

La preocupación del Aula de Música del Ateneo de Madrid no se centra en ofrecer música de nuestro tiempo, sino que se desvela por coordinar programas que sean interesantes y de todas las tendencias, pues así se sirve a la Música. Por ello debe aceptarse la iniciativa de ofrecer un programa navideño a cargo de la Agrupación Instrumental de Música Antigua, que dirige Alejandro Massó, con la colaboración de la soprano Pura María Martínez y el tenor José Foronda.

El programa, muy interesante. Incluía obras de los siglos XII, XIII y XV, con páginas del Códice Calixtino, Alfonso X el Sabio, Juan de la Encina, Juan Vázquez y anónimos. Todas ellas una pura delicia, un remanso de paz, en comparación con lo que hoy se nos ofrece cotidianamente por algunos compositores de las jóvenes generaciones.

## NUEVO TEATRO DE DANZA DE ALICIA DIAZ

En el Teatro Beatriz tuvo lugar la presentación de este nuevo Teatro de la Danza de Alicia Díaz, con Juan Quintero y Angel García, agrupación de finísima sensibilidad, conjuntados y dirigidos a un nivel casi genial por una bailarina llena de gracia, de agilidad, de técnica. El programa estaba constituido por dos partes, dedicada la primera a la música clásica, y la segunda al flamenco. Nutrieron la primera parte: Turina, con su **Poema en forma de canciones**; Larregla, con su **Viva Navarra**, y Bach, con **Duetos**, con la inclusión de **Popular**, a la guitarra; **Farruca** y **Ritmo de percusión** y **Zapateado de Carrochas**.

La eximia cantante Rosa Barbaní y los pianistas colaboradores en las obras de Turina y Larregla, así como los guitarristas y los dos magníficos bailarines se entregaron con entusiasmo y con brillantísimas cualidades a la interpretación del programa, que fue en todo momento seguido con visible complacencia por un público que abarrotaba el Beatriz, público que prodigó delirantes ovaciones a todos los artistas. Quizá pueda ser elevado a mayor categoría artística este espectáculo de Alicia Díaz si en una revisión se logra un poco más de equilibrio entre la parte clásica y flamenca. Pero el Nuevo Teatro de Danza de Alicia Díaz es ya hoy un espectáculo de altura, que merece la mejor crítica.—R. del R.

## La Orquesta Filarmónica de Berlín visitará Madrid

Se anuncia para el próximo mes de mayo la actuación, en la gran Sala de Conciertos del ex Teatro Real, de la Orquesta Filarmónica de Berlín, con Herbert von Karajan al frente del gran equipo sinfónico europeo.

Esta visita compensará al aficionado madrileño de la débil calidad, en lo que va de temporada, de algunos conciertos que tuvieron como escenario la misma sala, y es buen punto de partida para situar a Madrid en el puesto internacional que debe tener en el campo del sinfonismo, al ver pasar por sus salas de conciertos los más brillantes conjuntos orquestales de todas las latitudes.

# MADRID

Crónicas de ERDO DE TEJADA

# Maurice Béjart

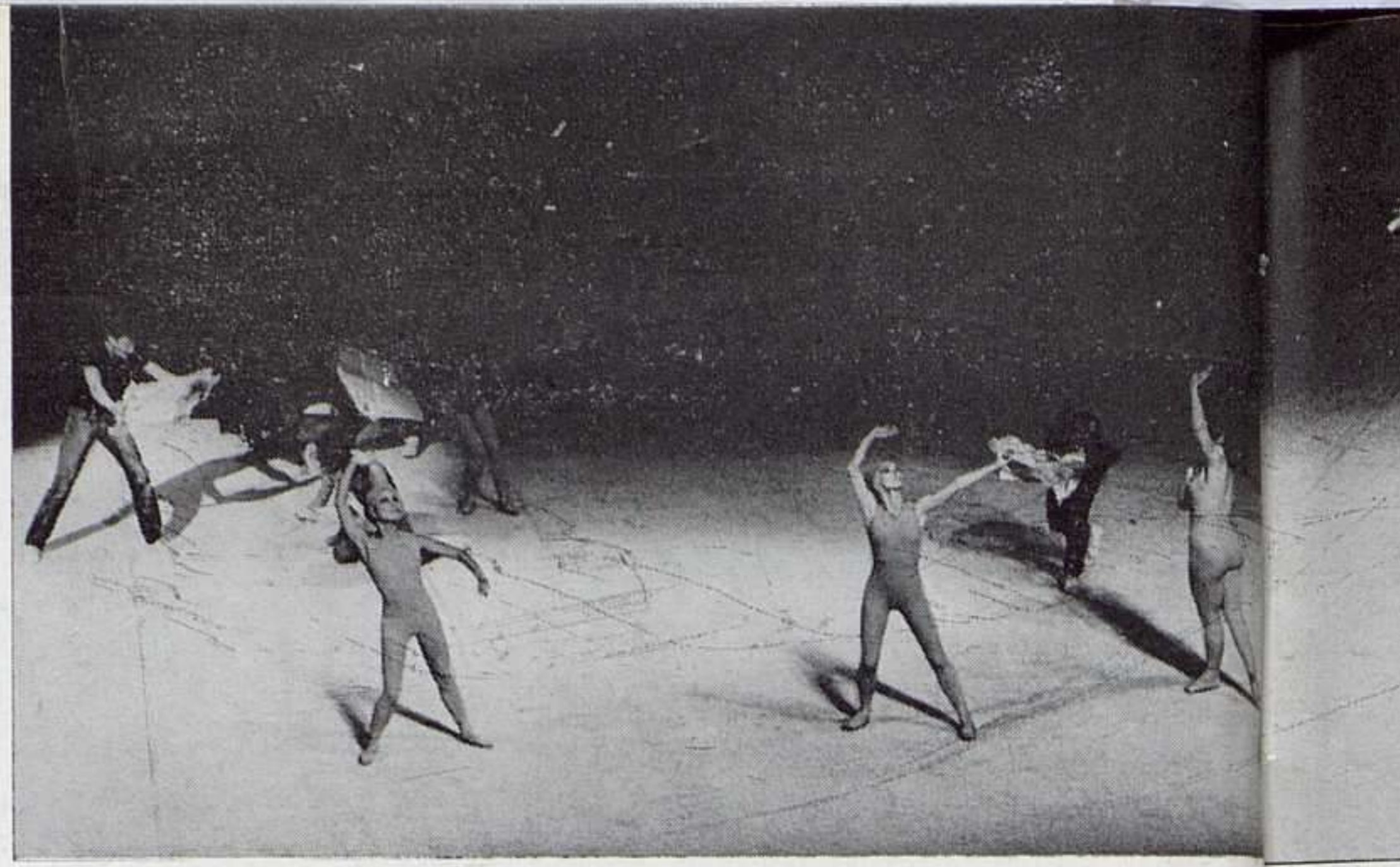
fundador y director del Ballet del Siglo XX, parece haber alcanzado actualmente la cima de la gloria. En 1966 y 1967 sus "ballets" han sido representados a taquilla cerrada en teatros de 2.500 y 4.000 localidades, y en Bruselas, la *Misa* ha sido representada diez veces, y todas las localidades estaban vendidas un mes antes del estreno... En diez años, varios millares de espectadores han visto los "ballets" de este coreógrafo francés, desde el Japón a la Argentina, desde el Canadá a Oriente, y todos los países de Europa. ¿A qué puede atribuirse este éxito vertiginoso de un artista cuya carrera no ha comenzado en realidad hasta hace tan sólo nueve años, en Bruselas, y que hace hablar de él más que de los más famosos coreógrafos vivientes: Balanchine, Massine, Ashton, Cranke, Petit, etc., todos ellos autores de obras dábiles?

No contestaremos a esta pregunta, pero diremos que Béjart, entonces principiante y desconocido de los franceses, después de unos principios prometedores en Suecia, Alemania y... Bruselas, fue contratado por Maurice Huisman, nuevo Director, muy progresista, del Teatro Real de la Moneda, ópera casi tres veces centenaria. Los dos hombres cambiaron la rutina secular del ilustre teatro, y el éxito ha coronado su reforma, cuyo objetivo era el de atraer nuevamente al público hacia la ópera. Huisman se divide entre la Ópera de Bruselas y la de Holanda, y Béjart entre Bruselas y París.

*Misa para el tiempo presente*, curioso título dado a un espectáculo bailado... Sí, pero ¡qué *Misa*! Durará más de dos horas y media. Es más bien una "celebración del tiempo presente", una evocación y una meditación sobre la época contemporánea. Veinte minutos antes de empezar, cuando el público va llenando lentamente el inmenso Circo de Bruselas, algunos bailarines están sentados sobre la platea circular, a los que van uniéndose, poco a poco, otros. Es la *espera meditativa*, y cada uno toma la actitud que le permitirá meditar..., a pesar del ruido de los murmullos del público intrigado. Finalmente, treinta y cinco bailarines y bailarinas están sentados, silenciosos, en postura yoga o posición-sastre. Los proyectores alternan la sombra y la luz. Un músico indio, sentado en medio, ajusta pacientemente la guitarra india "vinha". Tarda mucho tiempo en encontrar el tono, de acuerdo con el estado de espíritu de los hombres que... esperan. El último que se acerca, es Maurice Béjart (que se ha dejado crecer su barba negra...) La espera dura ya veinte minutos; algunos espectadores se impacientan; se tose...; un rumor se oye; se aplaude, se silba (signo de protesta en Europa). Béjart se levanta, al fin, eleva los brazos, fija al público agobiado hasta 22 metros por encima de él, y luego nos da la espalda. Vamos a ver un "ballet" filosófico, una meditación "movida", sobre el cuerpo humano, el amor, la soledad, la sed espiritual, la angustia del hombre que busca a Dios, o que lo ha perdido... El preludio: la "espera", en el curso de la cual el autor parece haber querido enseñar a los espectadores a... esperar; la luz se apaga.

Primera parte: "El Soplo". Vemos cuatro cuerpos: dos agachados, uno inclinado y otro de pie; la vida —el soplo— nace en ellos; el hombre inclinado avanza, los agachados se revuelven, el cuarto mueve los brazos, respirando muy fuerte. Los cuerpos se arrastran, se contorsionan, se repliegan, se relajan... El silencio es roto por los golpes asestados por Béjart sobre unos tambores indios. El soplo es el alma que se junta al cuerpo. "Kyrie, ¡Dios, danos tu soplo de vida!" Los cuatro muchachos se van lentamente. Primeros aplausos.

Segunda parte: "El Cuerpo". La tenue luz vuelve. Siete bailarines hacen ejercicios en la barra, mientras un recitador, sentado (el actor francés Yan Brian), declama, serenamente, reflexiones sobre el cuerpo humano, extraídas del *Satipatthana Sutra*, del Guatama Buda. Los ejercicios, graciosos y ágiles, pero distintos en cada barra, contrastan violentamente con la crudeza realista del texto, que habla de músculos, sangre, sudor; de todos los órganos; de los excrementos, de pus, de la grasa, de la saliva, de las lágrimas, de la orina, del cuerpo echado sobre el osario —las danzas son cada



Tercer cuadro: «El Mundo», donde los hombres se apasionan por la actualidad.

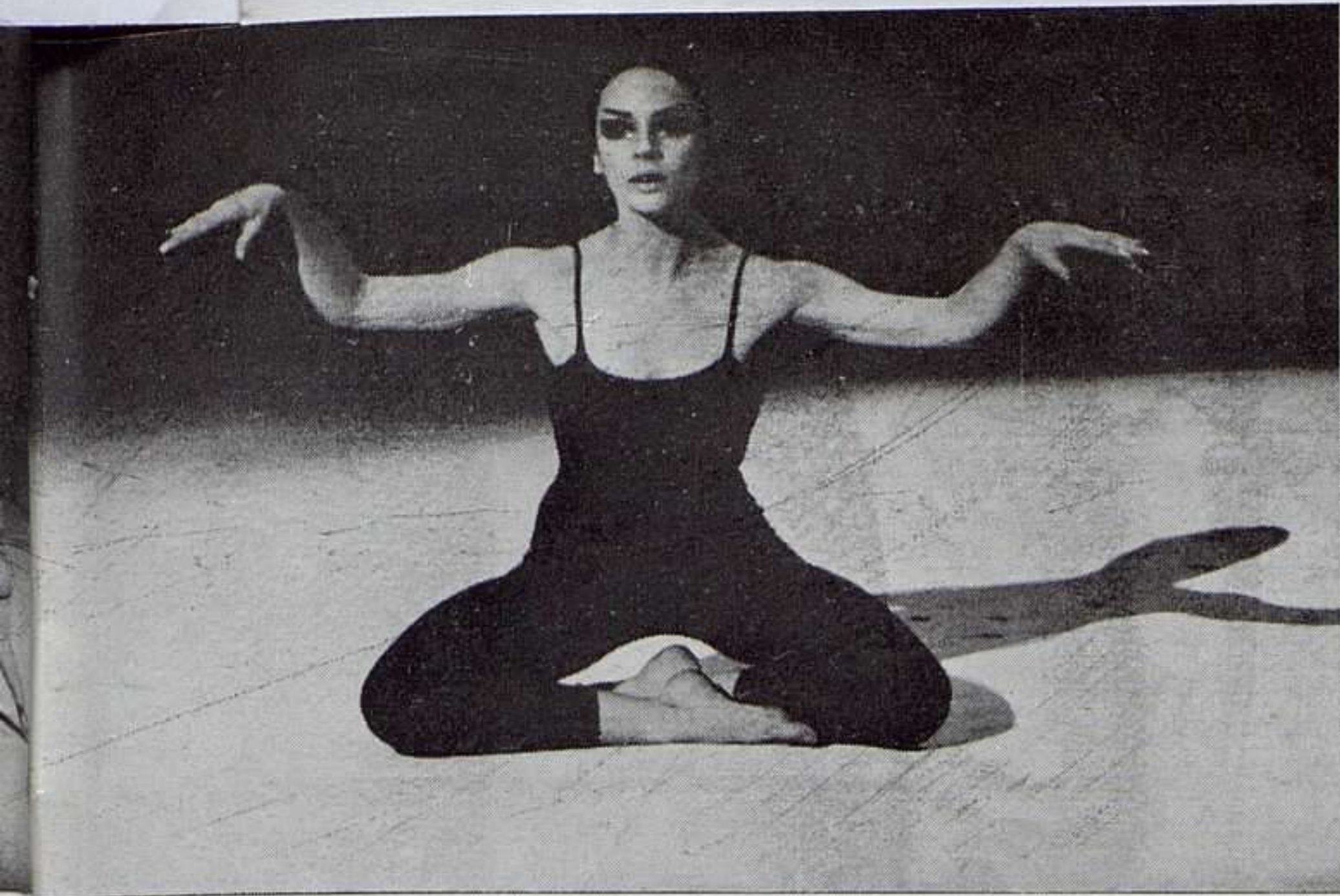
vez más bellas—, destrozado por las alimañas. Introspección lúbrutalm  
gubre del cuerpo... idealizado delante de nuestros ojos, ya que heha mi  
ahí a siete jóvenes muchachas que se encuentran con otros tantos bailan  
chicos; se forman parejas amantes, mientras que el poeta habla de Béjart  
muerte, podredumbre; de horror físico. (Las parejas están unidas Un ter  
y se alejan. El recitador se levanta y exclama: "He ahí el cuerpo" pesada.  
Gloria al cuerpo que contiene otra cosa que podredumbre... Después

Tercera parte: "El Mundo". Unos muchachos juegan con un levanta  
gran bola de papel; el poeta recitador la deshace —son periódico  
cos—; lee uno, y mezcla todas las materias. El efecto es cómico 200.00  
y se rie... Todos los jóvenes leen una página, cada uno en su lenestilo h  
gua: en inglés, francés, alemán, etc. (Los lectores se inquietan y sDespart  
miran: no comprenden nada de los acontecimientos —pero "deñalando  
ben" leer los periódicos, seguir ávidamente la actualidad—; lofuego  
periódicos son "El Mundo". Unas bailarinas aparecen; los muel cielo  
chachos se quedan indiferentes; bailan ellas a su alrededor, les quivida...  
tan los periódicos; cada chico coge a una muchacha y se la lleva Sépt  
El poeta se queda solo, con aire desesperado. Surge una dama llesobre  
vando un gran sombrero. Rueda en... "patinete". Le canta deEsta m  
coplas con voz infantil. Cada hombre, aun con la angustia, es urecita  
poco niño... Lo que le permite olvidar los graves acontecimientoSe spr  
y adaptarse a la tragedia humana... gustia

Cuarta parte: "El Baile". El recitador, reclinado aún, aprietalcanza  
sus queridos periódicos contra él y grita la frase de Nietzsche: "Nestá in  
podré creer más que a un Dios que sepa bailar". Ve a veinticuatroparado  
bailarines y bailarinas repetir. Su jefe ejecuta un admirable baillhombr  
indio (solista, Paolo Bartoluzzi). Es el Dios del Soplo, de la Dan tallat:  
za. Los veinticuatro bailarines reconocen en él al Maestro del Molucion  
vimiento. Luego los admiradores se vuelven imitadores del Dios tales.  
Descubren todas las posibilidades de sus cuerpos, experimentan su Oct  
músculos, su energía. El "Dios" manda y regula sus movimientos Beatriz  
como quiere, y los parará al fin, y se desvía de ellos. Luego se podos, y  
nen en movimiento solos, y forman grupos, con voluptuososida joven  
y frenesí. Se desencadena una música loca. Descubriendo la inde encant  
pendencia, ¿no sobrepasarán sus posibilidades? Empiezan todos un terpret  
danza frenética, fantástica, bárbara. De repente se asustan: avione se acu  
supersónicos vuelan); después del paroxismo, los bailarines cae tra vi  
agotados; de rodillas, esbozan gestos litúrgicos, de ofrenda, d No  
acción de gracias, las manos tendidas hacia el cielo... Para est ga "ca  
cuadro, el compositor francés Pierre Henry ha compuesto una no Una  
table música de "rocks" y de "jerks", locamente aplaudida... cerca  
progr

Quinta parte: "La Pareja". Esta tempestad ha pasado, y abor  
es el cuadro del Amor verdadero y puro, expresado por una ser  
de actitudes desnudas sobre una gran mesa blanca. El poeta reci  
admirables extractos del "Cantar de los Cantares". Pareja encat  
nada a la perfección por Laura Proença (bailarina brasileña) el fin  
Jorge Donn (argentino). Hacen varias veces el gesto de ofrenda. tica, e  
¿Ofertorio religioso del Amor perfecto? Dios y el hombre está cinado  
continuamente a la busca el uno del otro, lo que explica el fin d angus  
cuadro, en el cual se ve a las parejas pasando unas al lado de la Tr  
otras, sin encontrarse. Después del amor, se desunen... Muy bell cinco  
secuencia... vez e

Sexta parte: "Mein Kampf" (título del libro de Adolfo Hitler el co  
dictador). Violencia desde el principio: dos hombres combate



Octavo cuadro: «El Silencio», bailado por la argentina Beatrix Margenant.

Sexto cuadro: «Mein Kampf», los soldados-«robots».

lúbrutalmente; aparecen otros, y hacen lo mismo. Resuena una marcha militar francesa —ellos la bailan—; otros ocho bailarines bailan otro igualmente francesa. Muy bella coreografía, en la que Béjart se renueva otra vez. Es la danza de los soldados-“robots”. Un tercer grupo baila al compás de una marcha militar alemana, pesada, amenazadora. Su jefe ejecuta el paso de la oca prusiano. Después los bailarines hacen el saludo hitleriano; no lo acaban y levantan sus manos a la altura de los ojos. Pero he aquí que la voz terrible, amplificada al máximo, de Adolfo Hitler resuena, y 200.000 voces le aclaman; los bailarines, petrificados, saludan al estilo hitleriano, firmes, al son del canto nazi *Herst Wessel Lied*. Despertados de la pesadilla, los bailarines se reúnen en círculo, señalando con el dedo a... nosotros, el público, y caen... bajo el fuego de las ametralladoras. Se reaniman, tienden las manos hacia el cielo, hacia Dios. ¿Angustia sobre el sentido de la guerra, de la vida...?

Séptima parte: “La Noche”. “Ballet” estilizado, muy lento, sobre una monótona melopea india, cortada a golpes de gong. Esta melodía lleva al nirvana. Desde lo alto de una escalera el poeta recita pasajes del *Canto de la Noche*, de Nietzsche, extraídos de *Se sprach Zarathustra*. El encantamiento nocturno provoca angustia y dudas: el poeta, sobre su escalera de diez metros, ¿busca alcanzar lo absoluto, lo infinito? Ha descubierto el amor, pero está insatisfecho; busca el equilibrio, la luz. Se proclama desamparado; está cercado de la locura. ¿Es éste el drama de todos los hombres? La sombra gigante del recitador se proyecta en una pantalla: “Es de noche, ¿porque hace falta ser luz?” Las parejas evolucionan lentamente, guiados por admirables coros fúnebres orientales.

Octava parte: “El Silencio”. Una bailarina, de negro (solista, Beatrix Margenant, argentina), se adelanta, los brazos extendidos, y ejecuta una danza lasciva sobre una música japonesa. Un joven da muy lentamente la vuelta a la platea, con una jaula de encantador de serpientes sobre la cabeza; una flauta japonesa interpreta un aire fascinante. El hombre acaba por acercarse, la mujer se acuesta delante de él. ¿Este “silencio” significa el vacío de nuestra vida —la jaula en la cabeza—, supone el espíritu prisionero?

Novena parte: “La Espera”. Como en el principio de esta larga “ceremonia”, su fin será marcado por la espera, la meditación... Una bailarina blanca trae un disco oscilante rojo, que deposita cerca de ella; se oye pasar un tren. Chicos y chicas van llegando progresivamente con la misma luz roja, que gira; se oye pasar a unos aviones a reacción; los artistas los buscan con la mirada, inquietos. ¿Siempre la angustia, nunca el reposo...? Finalmente, treinta y cinco luces rojas giran sobre la escena oscura..., y será el fin de esta “misa, ceremonia o... kermesse” extraña y enigmática, en la cual Maurice Béjart, el metafísico de la danza, ha fascinado al público. Un bello y noble espectáculo sobre el tema “la angustia contemporánea”. ¿Dios no aparecerá nunca?

Treinta mil espectadores en nueve días, en Bruselas. Treinta y cinco mil en París, en ocho días. Representación del “ballet” otra vez en las dos ciudades, en primavera; esta *Misa* es un triunfo para el coreógrafo y para sus sesenta bailarines...

# «MISA PARA EL TIEMPO PRESENTE»

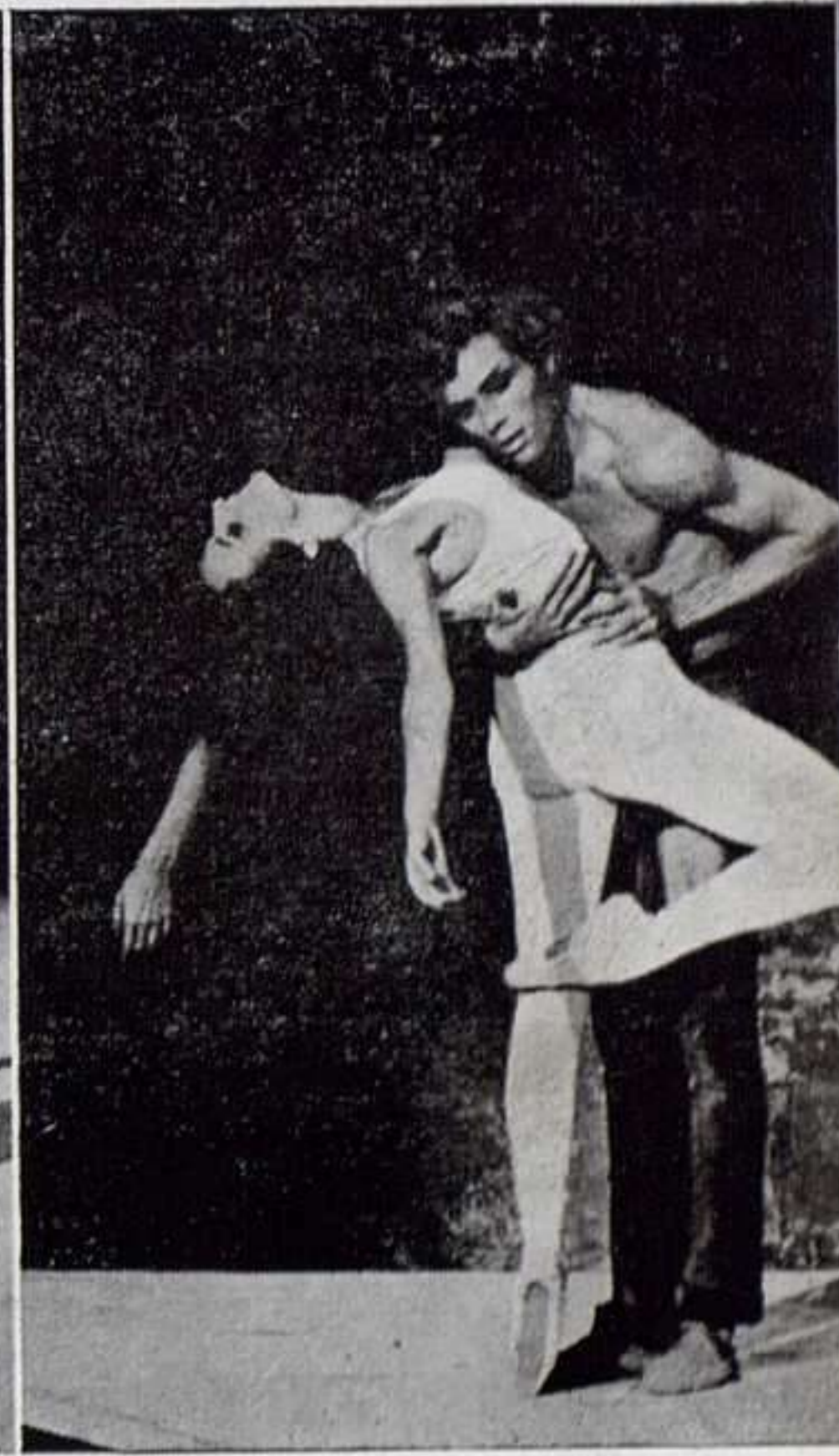
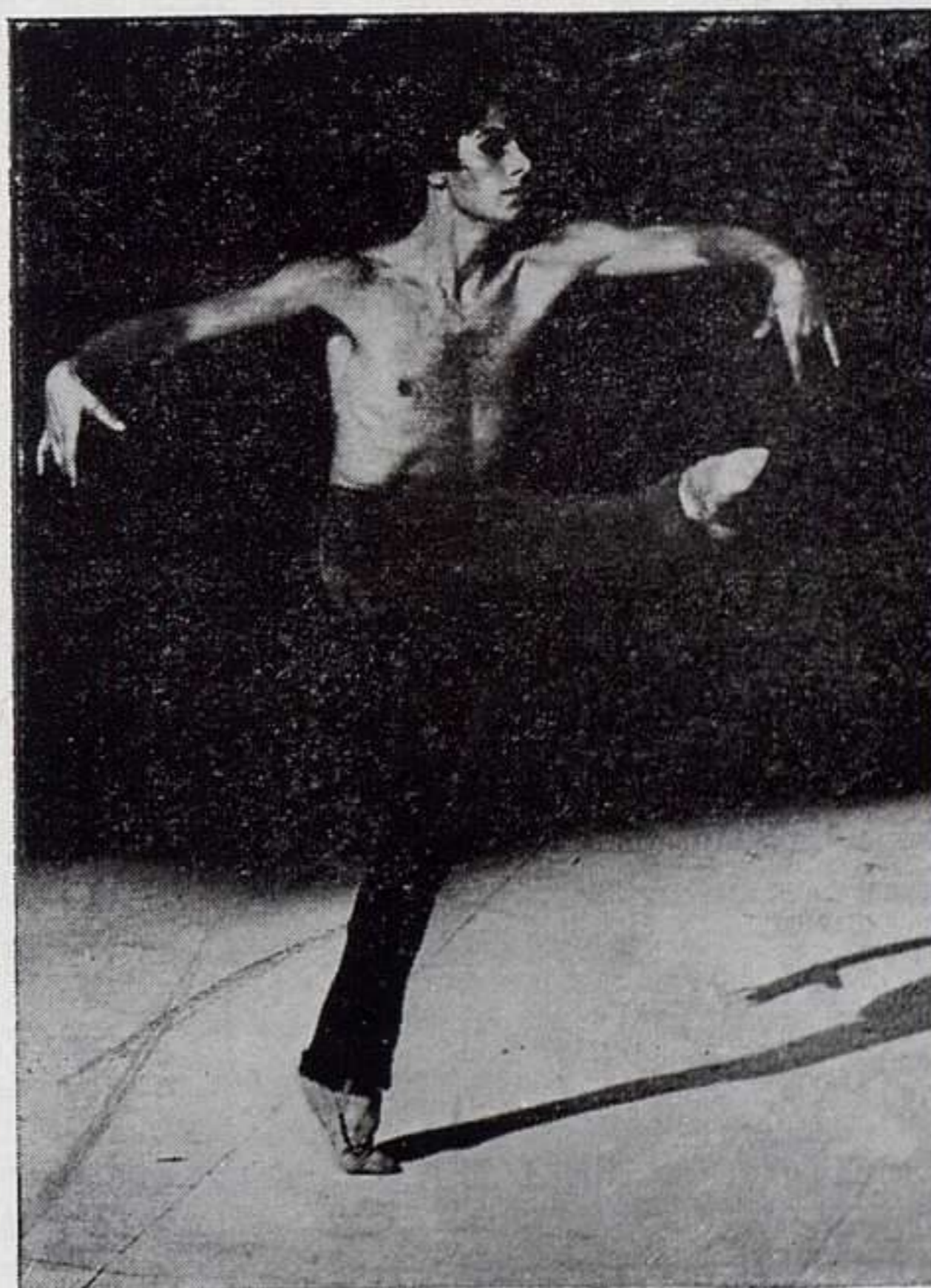
el nuevo gran “ballet” de

# BEJART

por NICOLAS y MADELEINE KOCH

Cuarto cuadro: «La Danza»; solista, el italiano Paolo Bartoluzzi.

Quinto cuadro: «La Pareja», bailado por Laura Proença (brasileña) y Jorge Donn (argentino).



# BILBAO

crónica de URQUIJO RESPALDIZA

## SOCIEDAD FILARMONICA

El pianista húngaro Bela Siki ha obtenido un nuevo éxito artístico en su cuarta visita a esta Sociedad.

En colaboración con el Instituto Cultural Alemán de la Villa se ha presentado en esta Sociedad el Trío Reichardt, de Munich, brindando una sesión de auténtica música de cámara.

La Agrupación de Música Antigua «Atrium Musicae», que dirige el joven maestro Gregorio Paniagua, ha obtenido un señalado éxito en la interpretación de composiciones que pueden situarse en la Edad Media.

Organizado por la A. B. A. O., en colaboración con la Sociedad Filarmónica, Federico Sopena ha ofrecido una interesante conferencia sobre el tema CLAUDIO MONTEVERDI, CREADOR DE LA OPERA (conmemoración del cuarto centenario de su nacimiento).

## ORQUESTA SINFONICA

Dicha Orquesta ha dado su cuarto concierto de la temporada, siendo solista Ramón Rodamillans y director Alberto Bolet.

El pianista Ramón Rodamillans, en las VARIACIONES SOBRE UNA CANCIÓN DE CUNA, de Dohnanyi, estuvo acertado y consiguió un brillante éxito al mostrar excelentes cualidades de musicalidad y técnica depurada; fue muy aplaudido.

Excelente versión también de la QUINTA SINFONIA, de Honegger, autor relevante de la música contemporánea, y que se interpretaba por primera vez en programa de esta Orquesta Sinfónica.

En su quinto concierto matinal se incluían dos primeras audiciones: del CONCIERTO GROSSO NUM. 3, op. 3, de Geminiani-Harrison, y de la CHACONA, de Bach, arreglo de Steinberg, y un estreno en Europa, de la SINFONIA EN SOL, de Rackley.

## «CONCIERTOS ARRIAGA»

Esta Sociedad, en colaboración con el Instituto Francés, ha presentado a la violoncelista Michèle Lepinte y a Claude Beche, ambos solistas de los Conciertos Lamoureux del Conservatorio Padeloup y de ORTF.

El Cuarteto PFEIFFER nos ha ofrecido un recital de recital de buena música.

La pianista Esther Oleinikow tuvo su mejor actuación en el programa de Ravel y Strawinsky de la segunda parte.

El afamado guitarrista español Narciso Yepes ha vuelto a cosechar un gran triunfo en un programa muy interesante.

# Palma de Mallorca

Por GALMÉS CAMPS

**GRUPO FILARMONICO DEL ATENEON DE MAHON.**—La prestigiosa entidad musical Grupo Filarmónico del Ateneo, que cuenta en su haber con una longevidad de más de cincuenta años de existencia, ha reemprendido sus tareas, ofreciendo al culto auditorio de la mencionada entidad su 446 audición, primera de la 27.ª serie, con arreglo a un programa de obras de Schumann, Dvorak Dria, Vidal y Brahms. Leyeron comentarios apropiados a la audición inaugural del presente curso los preuniversitarios José Orfila, Juan A. Femenías y Pilar Orfila. Labor digna de toda alabanza la que desarrolla el Grupo Filarmónico del Ateneo de Mahón.

**LA CORAL DE VOCES BLANCAS DE LLUCHMAYOR.**—Con el patrocinio de Juventudes Musicales, la Coral de Voces Blancas de Lluchmayor, que acaba de obtener el primer premio en Madrid tras un reñido concurso, actuó bajo la inteligente batuta de su

Director, el joven maestro Miguel Janer, en el Palacio de la Prensa de esta ciudad, obteniendo un destacado triunfo. A la vez ha dado un concierto navideño en el Círculo Medina, con aplauso unánime del respetable auditorio asistente.

**PROSIGUEN LAS ACTUACIONES DE LA CAPILLA MALLORQUINA.**—La Capilla Mallorquina, que dirige su fundador, el Rvdo. D. Bernardo Juliá, organista y compositor, ofrece mensualmente una audición en la popular iglesia de San Antoniet. Estas audiciones están patrocinadas por el Ayuntamiento de Palma. Ello viene a rellenar, en parte, el hueco insustituible que dejó la extinguida Capella Clásica, de tan grato recuerdo, que dirigió su fundador, el ilustre músico Thomas.

**EXTRAORDINARIO CONCURSO DE VILLANCICOS.**—La Delegación Provincial de Juventudes y Sección Femenina, bajo el patrocinio económi-

## Conferencias - concierto

Don Ange! Sagardía, Premio Nacional de Musicología, ha ofrecido en el Instituto Vascongado de Cultura Hispánica de esta villa una interesante conferencia-concierto, que ha versado sobre la OPERA VASCA Y SUS AUTORES.

Asimismo don Ange! Sagardía ha obtenido idénticos éxitos en las conferencias ofrecidas en Sestao, Ondárroa y Ermúa, de esta provincia de Vizcaya, y en colaboración con la Excelentísima Diputación de Vizcaya y sus Bibliotecas.

## Asociación Vizcaína del Acordeón

Con motivo de la festividad de la Patrona, Santa Cecilia, esta Asociación ofreció a sus asociados un interesante y extraordinario concierto, segundo del curso, en el que han intervenido la Orquesta de Acordeones de la Asociación, que tan dignamente dirige el maestro Josu Loroño, y la Agrupación Coral «Arrazpe», de Bilbao.

Su tercer concierto del curso, ha constituido otro nuevo éxito, por la brillante actuación de su Orquesta titular, bajo la dirección de Josu Loroño.

La Agrupación Coral «Arrazpe», bajo la dirección de Juan José Aparicio, ofreció un recital muy brillante.

El Orfeón San Antón, de Bilbao, dirigido por el prestigioso maestro Andoni Arregui, ha estrenado la MISA VASCA, del compositor J. M. González Bastida, lo cual ha constituido un éxito muy brillante.

co del Ayuntamiento de Palma, organizó en el Teatro Principal un solemne Concurso de Villancicos, al que concurren 21 agrupaciones juveniles y tres agrupaciones libres. El Coro de San Francisco, el del Colegio C. I. D. E. y el de San José Obrero obtuvieron, respectivamente, primero, segundo y tercer premios de los coros juveniles, y la Coral de Voces Blancas de Lluchmayor, el Coro mixto de Sinéu y Coro mixto S. F. de Palma, el primero, segundo y tercer premios de las agrupaciones libres. La noche del reparto de premios actuaron los coros galardonados, cerrando el acto la Banda de Música de la Policía Municipal con un acertado programa navideño.

**EL «NOVACK QUARTETT DE PRAGA.**—Como antesala navideña de grato sabor, el formidable Cuarteto de Praga ha dejado indeleble recuerdo de su actuación con un bello programa de conciertos.

# MALAGA

## SUS MULTIPLES CONCIERTOS

La Filarmónica, Sociedad Dante Alighieri, Patronato Eduardo Ocón, Círculo Guitarrístico «Navas» y Conservatorio de Música han rivalizado en ofrecer numerosos actos, entre conferencias y conciertos, de alta calidad e interés musical, transcurridos al final de los pasados noviembre y diciembre.

Tal el del pianista norteamericano Tasker Polk, de veinticinco años, poseedor de una técnica depurada. Otro pianista, Paul Klein, con un temperamento y decir elegante, romántico, seguro y muy adaptable a un conjunto de cámara; el Trío Reichardt (piano, violín y «chelo»), con música de Mozart, Ravel y Brahms; y más pianistas, con Nicole Henriot-Schwitzer, Marcela Pasquali, Cuarteto No-

# SANTANDER

En el Ateneo de Santander ha hecho su presentación la Agrupación Coral «POLIFONIA», integrada en la C. I. T. E., bajo la dirección de la Srta. María Luz Pardo. Una nueva agrupación coral ha nacido en Santander, y por ello mi felicitación y enhorabuena a los organizadores, componentes y protectores, que con su entusiasmo y esfuerzo han proporcionado esta nueva entidad a nuestra ciudad.

Creo que hacer una crítica en este caso está fuera de lugar. Sabemos por experiencia cómo en los comienzos hay que aceptar todo o casi todo lo que se ofrece, sea más o menos apto para el cometido, y, por tanto, sólo ánimo, aliento y apoyo deben recibir la Dirección y componentes. Si algo puede serles útil, en unión de lo citado, es el consejo. El mío es: que se tengan en cuenta las leyes inmutables, que son comunes a la vida de los pueblos, personas y entidades. También los géneros, en cuanto a la obra y conjunto, como número, y dar aquellas que estén

# GIJON AM LA

El pasado mes de octubre, la nueva Asociación Gijonesa de Amigos de la Lirica (A. G. A. L.) comenzó su V Temporada de Conciertos. Se abrió esta nueva temporada con un recital a cargo de la soprano Conchita Domínguez y del tenor Julio Julián, acompañados por el maestro José Antonio Toranzo.

El segundo concierto fue ofrecido por la gran «mezzo» Marisol Lacalle, quien participó en el estreno de la ópera ZIGOR, de Escudero. Un programa en tres partes, compuesto por «lieder», zarzuela y ópera, dio la exacta medida de una cantante que ayuda a

# LAGA TARRAGONA - REUS

vak, de Praga, y otros, han causado gran impresión y deleite al entendido auditorio de la Sociedad Filarmónica. Después, un guitarrista magnífico, Oscar Cáceres, intérprete de un programa de gran virtuosismo.

La Orquesta Sinfónica, dirigida por el Subdirector y gran músico Francisco Gálvez, causaron verdadero entusiasmo por la justeza e interpretación de los profesores. Y en cuanto al Conservatorio, las conferencias de Fernando Puchol, Gutiérrez Lapuente y del también catedrático Horacio Socías pusieron de manifiesto la competencia e ilustración de los mismos en las materias desarrolladas. Merecen especial felicitación el Director, Sr. Andreu; la soprano, profesora de Canto, y cuantos han intervenido en las tres sesiones del ciclo de música española, previamente programada.—SALVADOR BETES.

El día 14 de diciembre pisó el estrado del auditorio de Radio Tarragona el pianista americano Tasker Polk, invitado por el Instituto Musical de esta ciudad para efectuar el concierto correspondiente a dicho mes, con Haydn, Beethoven, Falla, Liszt y Chopin en su programa, que el joven norteamericano demostró haber asimilado plenamente, pues si en las sonatas de los dos primeros compositores no se apartó un ápice de los moldes clásicos, también fue impecable la interpretación de dos piezas de Liszt, en las que el romanticismo y la técnica se dan la mano. Tampoco Chopin, con todas las singularidades de su **Fantasia en fa menor**, fue un obstáculo para que brillara la limpia ejecución del prometedo virtuoso, de cuyas facultades acabaron de convencernos cuatro piezas de Falla.

\* \* \*

La Asociación de Conciertos, dando muestras del ansia renovadora que anima al sector juvenil de sus militantes, a los que también es preciso tener en cuenta, contrató para el mes de diciembre al pianista catalán Tete Montolíu.

El concierto, celebrado en el Teatro Fortuny la noche del 22 de dicho mes, tuvo carácter de acontecimiento, respondiendo el intérprete y la concurrencia a la expectación que había despertado.

Fue un recital de «jazz» en toda regla y, por tanto, improvisado sobre temas de Gershwin y otros autores yanquis. Estas fantasías sincopadas, en manos de Montolíu, entusiasmaron al auditorio, que le ovacionó sin reparos, ya que, evidentemente, se trata de un dominador del piano, que por añadidura lleva el «jazz» metido en el alma. Un triunfo rotundo de la veterana entidad musical reusense, que de este modo ha roto una lanza en favor de modernas tendencias.—TRICAZ.

## VALLADOLID

La Agrupación Musical Universitaria tuvo una brillante apertura de curso al presentar a la Orquesta del Palazzo Pitti, de Florencia, conjunto ya familiar en esta ciudad, pues es la sexta vez que actúa. Un concierto de buenos resultados, en general, sin que podamos hablar de cosas excepcionales, ni en la interpretación, ni en el programa, muy conservador y sin novedades.

En segunda sesión del curso se presentó el pianista checoslovaco Eric Landerer.

Reapareció en esta ciudad, después de una larga ausencia, el gran guitarrista Manuel Carrión, con un sonido excepcional y un muy claro sentido interpretativo.

El Conservatorio Profesional celebró la fiesta de Santa Cecilia con diversos actos, entre los cuales debemos hacer mención del concierto ofrecido por los alumnos, que, a decir verdad, tuvo muy felices resultados.—EL CORRESPONSAL.

## CADIZ

Uno de los últimos conciertos del curso 1966-67, aparte, claro es, las actividades musicales de los Cursos de Verano para Extranjeros, fue el celebrado por el notabilísimo pianista gaditano Jacinto Enrique Matute, en el que las Juventudes Musicales, organizadoras del acto, le impusieron la insignia de oro de la Federación Internacional de Juventudes Musicales. Fue un acto simpático de la Delegación gaditana de las referidas Juventudes en homenaje a su Socio de Honor y entusiasta colaborador de ellas. Jacinto Matute dio las gracias por la insignia que se le había concedido, recibiendo del público congregado en el salón de la Caja de Ahorros una fuerte y caurosa ovación, una más que unir a las que ya había recogido a lo largo del concierto, con obras de Bach, Beethoven (Sonata PÁTICA), Chopin, Debussy, Ravel y Albéniz.

Dentro de la II Ofrenda de la Juventud a Falla, organizada, como el año anterior, por la Delegación Nacional, de cuyos actos ha dado cuenta el Enviado

especial de RITMO, mi estimado amigo Fernando López Lerdo de Tejada, se inició el curso 1967-68 por las Juventudes Musicales, estando el primer concierto a cargo de Ricardo Boadella, violoncelista, acompañado al piano por Jorge Giro. A continuación y en el ciclo de jóvenes intérpretes, actuaron Julia Rodríguez, joven soprano gaditana, y la pianista sevillana María José Fernández. Hubo después un concierto de piano a cargo de Pavel Stepan, que resultó interesante no sólo por el programa, sino por la calidad del concertista. Seguidamente, y el cronista no pudo ser testigo, actuaron, con el patrocinio del Instituto Francés de Sevilla y el Consulado de Francia en Cádiz, Françoise Deslogeres, ondas Martenot, y Anne Marie de Lavilleon, piano. Las referencias que tengo son muy variadas y de opuesto signo. Por último, un nuevo gran éxito del magnífico Cuarteto Novak, de Praga, al que las Juventudes Musicales obsequiaron con una placa de plata.

Y ahora, a esperar el año 1968 y el concierto número 100 de las entusiastas Juventudes Musicales gaditanas.

F. PADIN.

## desde LAS PALMAS de GRAN CANARIA PRIMER FESTIVAL DE OPERA y HOMENAJE A ALFREDO KRAUS

La ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, a través de su organismo representativo, el Excmo. Ayuntamiento, ha tributado homenaje oficial al eximio tenor Alfredo Kraus, distinguiéndole con la alta consideración de HIJO PREDILECTO, como justo reconocimiento a sus extraordinarios méritos en el teatro lírico universal. Con este motivo, la recién creada Asociación de Amigos Canarios de la Opera inició su actividad con el Primer Festival de Opera de Las Palmas, que alcanzó un excelente nivel artístico. Alfredo Kraus, figura central de esta temporada lírica, nos deleitó con tres interpretaciones modélicas y antológicas de sus personajes —«Fernando», «Duque de Mantua» y Werther», en los que patentizó su admirable ductilidad artística, ciñéndose fielmente a los más exigentes cánones de la medida y el refinamiento, de la maestría, en suma, porque —es ya tópico decirlo— para Alfredo Kraus sus excepcionales facultades vocales y su prodigiosa técnica están exclusivamente al servicio de la musicalidad más depurada y en función directísima de la estética.

El Festival se inaugura con una memorable FAVORITA; excelente Anna María Rota, sensacional Sesto Briscantini y espléndido Paolo Washington. En RIGOLETTO, sobresaliente Gianna D'Angelo, aunque bastante hierática; muy estimable y meritoria la interpretación de Licino Montefusco («Rigoletto»); notable Washington como «Sparafucile», y el personaje de «Magdalena» fue encarnado por la joven soprano canaria María Isabel Torón. Con WERTHER se clausura este breve ciclo de representaciones líricas, homenaje a Alfredo Kraus, a quien el Alcalde de la ciudad entrega una placa de plata con el título de HIJO PREDILECTO, entre las clamorosas ovaciones del auditorio. Anna María Rota y Paolo Washington, en la línea de excelencia de sus anteriores interpretaciones; y discretos Lina Huarte y Otello Borgonovo. Mención especial merece la destacada interpretación del coro infantil del internado de San Antonio... En todas las representaciones actuó el excelente Coro de la A. B. A. O., y la dirección musical fue llevada experta y sapientemente por el prestigioso director Manno Wolf Ferrari.

En el Salón Dorado de las Casas Consistoriales se celebró el solemne acto de la entrega a Alfredo Kraus del título de HIJO PREDILECTO y de la insignia correspondiente, que le fue impuesta por el Alcalde-Presidente de este Ayuntamiento, con asistencia de la Corporación municipal en pleno. El Presidente del Cabildo Insular de Gran Canaria, en otro acto celebrado en el internado de San Antonio, obsequió al ilustre cantante con una artística placa de plata, en la que se hacía constar el homenaje de la Corporación Insular.

## LANDER

dentro de nuestra clasificación y posibilidades. Me refiero concretamente a la inclusión en el programa del «Alie-luia» del Oratorio de El Mesías, de Handel. Obra cumbre en la total del compositor, que, como en Beethoven en la **Novena Sinfonía**, no fueron principio, sino fin de sus geniales vidas. Querámoslo o no, justo es reconocer que hoy por hoy en Santander, sin la colaboración total de entidades radicadas en la capital y en algunas provincias de más rica y completa vida musical de siempre, no es posible la inclusión en nuestros programas de estas obras, con base en la gran orquesta, que en este caso se substituyó por un piano... Esto, en mi opinión, no debe hacerse en Santander en el siglo que discurre.—E. VELEZ CAMARERO.

Nuevamente con nosotros la arpista María Rosa Calvo-Manzano, para dos actuaciones en el Ateneo y Club de Regatas. En ambas ha consolidado el destacado puesto que ocupa en su especialidad profesional: arpa.

## AMIGOS DE LA LIRICA

buena escuela de canto con unas facultades poco comunes. Comparó su triunfo con el maestro Toscanini, siendo ambos muy apáudicos. Isidoro Gavari, un barítono joven y con gran porvenir, fue el artífice del tercer concierto de esta temporada. Junto con el notable pianista Juan Padrosa, este joven barítono dejó constancia de su buena preparación, que augura unos triunfos que ya no están lejanos. Los próximos recitales de A. G. A. L. estarán a cargo de las sopranos Dolores Ripollés y María Dolores Travesedo, actuando a continuación otros conocidos cantantes de reconocida valía.—O. M.

# IV Concurso Internacional de PIANO

## "VIANNA DA MOTTA"

Con ocasión del primer centenario de su nacimiento

Bajo el Alto Patrocinio de  
S. E. El Presidente de la República Portuguesa

### Bases

Se celebrará en Lisboa, del 17 de septiembre al 8 de octubre de 1968, y estará dedicado a los pianistas comprendidos entre los 17 y los 30 años.

- 1.—Documentación precisa para la inscripción: Certificado o extracto de acta de nacimiento. Certificación de estudios. «Curriculum vitae». Tres fotografías: una tamaño postal y dos de pasaporte. Derechos de inscripción: 20 dólares, a enviar a la siguiente dirección: Cuenta número 20, Banco Pinto & Sotto Mayor, Restauradores, Lisboa (Portugal). Programa completo elegido para el Concurso.
- 2.—El Comité se reserva el derecho de admisión, previo el examen de la documentación presentada.
- 3.—El IV Concurso constará de una prueba eliminatoria, una segunda prueba y dos pruebas finales.
- 4.—El orden de actuación será sorteado antes de cada prueba.
- 5.—Los miembros del Jurado se descalificarán por sí mismos en el caso de que un candidato hubiese sido alumno o tuviese con él lazos de consanguinidad.
- 6.—Las pruebas eliminatorias serán obligatorias.
- 7.—El Jurado lo compondrán personalidades internacionales y artistas eminentes.
- 8.—Todos los candidatos que pasen a la segunda prueba recibirán un diploma.

9.—Todas las sesiones serán públicas y se celebrarán en la sala del Teatro Imperio.

10.—Los primeros premios del Concurso anterior no podrán tomar parte en el presente.

11.—El Comité del Concurso asegura y ofrece la estancia a los candidatos en las condiciones siguientes: a todos, a partir del comienzo del Concurso. A los que sean admitidos a la segunda prueba y a los finalistas, hasta el final del Concurso.

12.—El Concurso finalizará con una gala, en la que se ofrecerá un recital por todos los laureados (diez minutos cada uno), haciéndose entrega por el Presidente del Concurso de los premios y recompensas.

13.—Todas las obras se interpretarán de memoria.

14.—El Comité dará facilidades a los candidatos para que puedan estudiar de cuatro a cinco horas diarias.

15.—Los participantes serán alojados en un hotel especialmente reservado, corriendo el Comité con los gastos de hotel y pensión.

16.—Los finalistas tendrán dos ensayos con orquesta y entrevista con el Director, si lo desean.

17.—Podrán asimismo ensayar en el piano para el concierto del Concurso durante veinte minutos.

18.—Deberán estar presentes un día antes del comienzo del certamen. Los interesados deben solicitar el programa de la competición.

### PREMIOS

1.º Gran Premio «Vianna da Motta» ...	4.000 dólares	5.º	300 dólares
2.º	3.000 dólares	6.º	250 »
3.º	1.000 »	7.º	200 »
4.º	500 »	8.º	100 »

y cuatro menciones honoríficas.

INFORMES E INSCRIPCIONES:

SECRETARIO DEL CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO  
«VIANNA DA MOTTA»

Teatro Imperio — Alameda D. Alfonso Henriques, 35 — Telf. 73 44 09  
LISBOA (Portugal)

# OPERA en el M

## OPERA DEL ESTADO DE VIENA

La Opera del Estado, de Viena, tuvo un gran director musical: Herbert Von Karajan, a quien todos los vieneses recuerdan desde que abandonó el «podium» hace ya cuatro años, violentamente... Desde entonces, según un gran diario, la primera escena lírica de lengua alemana se halla sin director. A su sucesor, Egon Hilbert, no le ha sonreído la suerte, ya que el nivel artístico no ha dejado de descender; no así los gastos, cuya elevación se reprochaba a Karajan... Egon Hilbert acaba de presentar su dimisión, hecho que no simplifica el problema, antes bien, lo agudiza, pues tanto el senador de Cultura, de Viena, como el ministro competente no encuentran sucesor. Se ha pensado en el compositor Gottfried von Einem y en el «régisseur» Otto Fritz Schuh, pero éstos opinan que el «podium» está montado sobre un terreno «resbaladizo». Entre otros motivos, porque los altos funcionarios culturales de la ciudad y del Ministerio (responsables de la salida de Karl Böhm y de Karajan) están reputados como fáciles a la crítica... y difíciles en el carácter...

La Opera cuesta demasiado, según la Administración; pero desde que el dinero falta, el nivel baja... Viena querría tener como director al compositor suizo Rolf Liebermann, que dirige con fortuna, desde hace diez años, la Opera de Hamburgo, que ha colocado en el primer plano lírico alemán, y se afirma que Liebermann, pese al gran prestigio de la Opera de Viena, no está inclinado a abandonar Hamburgo, donde ejerce su misión con plena libertad y con éxito total.

## SCALA DE MILAN

El Teatro de la Scala de Milán, según es ya tradicional, inauguró su temporada oficial el 7 de diciembre, con **Lucia di Lamermoor** y Renata Scotta, como primera figura. La temporada durará hasta el 30 de mayo. En el programa figuran las obras siguientes, por este orden: **Lucia, Boris, Egmont, Il Trovatore, Romeo y Julieta**, «Ballet» de Prokofief; **I Capuletti e i Montecchi**, de Bellini; **I sette peccati capitali**, de Brecht-Kurt Weill, interpretada por la Deutsche Staatsoper de Berlín-Este; **I capricci di Callot**, de Malipiero; **Idomeneo**, de Mozart; **Loreley**, de Alfredo Catalani; **La bohème**, de Puccini; **La figlia del Reggimento**, de Donizetti; **La boucle**, de Jean Michel Damase, coreografía de Jean Babilée; **Elegía**, «ballet» de Alearco Ambrosi (estreno mundial), coreografía de Mario Pistoni; **Le chant du Rossignol**, de Stravinsky, coreografía de John Cranko, interpretado por la Opera del Estado de Munich; **I Bassaridi**, ópera de H. W. Henze; **Turandot**, de Puccini; **Baile de máscaras**, de Verdi; **La Walkyria**, de Wagner; **Nabuco**, de Verdi; **I pagliacci**, de Leoncavallo; **Cavalleria rusticana**, de Mascagni, obras dirigidas por Karajan.

Giuseppe Morelli y Ludwig Weber, italiano y alemán, han sido contratados por la Opera-Estudio del Teatro Real de la Moneda, de Bruselas, para enseñar las técnicas vocales a los jóvenes cantantes de dicho Estudio. — La célebre Opera del Estado «Bajo los Tilos», situada en el Berlín-Este, ha celebrado su 225 aniversario el 17 de diciembre; con este motivo representa actualmente todas las obras líricas de Mozart y de Strauss; cincuenta óperas figuran en el repertorio habitual de la Opera «Unter den Linden».

— Rolf Liebermann, Intendente de la Opera de Hamburgo desde hace diez años, ha dicho que no puede

acceptar la oferta recibida para dirigir la Opera de la capital de Austria. Los hamburgueses están contentos... — Friedelind Wagner, nieta de Riccardo Wagner, que desde hace muchos años reside en los Estados Unidos, se ha presentado en Europa como directora de escena en el Teatro de Bielefeld, que acaba de montar **Lohengrin**, el 8 de enero, bajo su dirección.

— Alberto Brede, director de orquesta italiano, dirigirá las siete representaciones de **Lohengrin** en el Festival de Bayreuth del presente año. Rodolfo Kempe ha rogado a Wolfgang Wagner le releve de sus funciones «por enfermedad...»



— Hans Hotter, gran cantante wagneriano, ha sido nombrado Director de escena para el presente festival wagneriano, en el que volverán a representarse **Parsifal, Tristán, El anillo de los Nibelungos y Los maestros cantores**, estando la puesta en escena a cargo de Wieland Wagner.

— El Teatro de Bonn acaba de presentar el estreno mundial de la Opera **Le réve de Liu-Tung**, del compositor coreano Isang Yun.

— La Opera de Amberes ha repuesto **Haensei und Gretel**, la deliciosa ópera de Humperdinck, la que ha sido presenciada por muchísimos colegios. El Director, Renaat Verbruggen, ha establecido premios para otorgarlos a los diez mejores dibujos que sobre esta obra realicen los infantiles espectadores.

— En el Teatro Real de Lieja, la Opera de Wallonia ha estrenado, el 20 de diciembre último, tres óperas en un acto: **A chacun son mensonge**, de Labiche, con música de René Defossez; **La Matrone d'Éphese**, de George Sion y Michel Leclerc, y **Contrastes**, de Néstor Eemand y Berthe Di Vito Delvaux.

— Todos sabemos que Bélgica tiene dos idiomas oficiales: el francés y el flamenco; pues bien, para facilitar a la juventud belga seguir con claridad el desarrollo de las óperas cantadas en francés, italiano y alemán, el Teatro de la Moneda ha tenido la feliz iniciativa de proyectar en una pantalla los subtítulos de las obras en francés y flamenco. Esta iniciativa ha sido bien acogida.

En la Academia Santa Cecilia, de Roma, el próximo mayo de 1968 tendrá lugar un Concurso para directores de orquesta. Las inscripciones, en la Secretaría del Concurso, Vía Vittorio, 6, Roma, deben hacerse antes del 29 de febrero próximo.

— El Primer Concurso Internacional de Violín Alberto Curci, disputado en Nápoles del 3 al 12 de diciembre último, ha sido otorgado a Yoko Koubo, japonés, alumno de José Szigeti. Asimismo otro de sus alumnos, también japonés, Matsuko Ushioda,

logró ganar el Concurso de Violín, de Moscú, en 1966. Con respecto a Szigeti, jubilado en Suiza, acaba de editar las **Gammes de Ejercicios**, obra póstuma de Eugenio Ysaye.

— Jacqueline Fontyn, compositora belga, esposa de Camille Schmitt, Director de la Sección francesa del Conservatorio Royal, de Bruselas, ha logrado obtener en Mannheim el primer premio del V Concurso Internacional para Mujeres Compositoras, en la categoría «Obras para orquesta», por sus **Seis bocetos para orquesta**.

## Noticiario internacional

La Orquesta Sinfónica Filarmónica de Nueva York, para celebrar su CXXV aniversario y con el fin de cubrir su déficit del año 1967, el más grande de su existencia, ha abierto una suscripción para recaudar diez millones de dólares. Antes de hacerse pública la suscripción, la Orquesta había reunido cinco millones y medio: uno de la Fundación Ford, otro de un donante anónimo, dos donativos de medio millón de dólares cada uno y otros diez que oscilaban entre los cincuenta y los cien mil dólares. La suscripción, pues, ha sido abierta con gran éxito y a este paso será cubierta muy en breve.

— Se celebró en Moscú el Gran Festival de la Música Soviética, en el curso del cual se ofreció como un balance de la vida musical rusa en los últimos cincuenta años. Con tal motivo se presentaron varias composiciones compuestas por Shostakovich sobre poemas de Adam Blok, cantadas por Galina Vichnevskaia; por Aram Katchaturian y un

nuevo **Concierto para violín y orquesta**, de Shostakovich, así como otras obras de jóvenes compositores, entre ellos Andréi Petrov y Boris Titchenko.

— Benjamín Britten y Wya Morris, joven director de orquesta galés, han recibido la «Medalla Mahler 1967» de la American Bruckner and Mahler Society, de Nueva York, por ser divulgadores de la obra de Mahler desde el principio de su carrera.

— Darius Milhaud acaba de recibir el «Premio Ludwig Spohr» de la ciudad de Brunswick, destinado a promover la creación musical contemporánea. Consiste en una medalla de oro y 5.000 marcos.

— Va a ser filmada en Rusia la vida de Tchaikovsky; este filme, en colores, será muy dramático.

— En París ha fallecido a los ochenta y cinco años, el famoso musicólogo y crítico musical francés René Dumesnil, autor de una **Historia de la Música** y de una **Historia del Arte Lírico**, entre otras diversas obras. Su

## ACADEMIA MODERNA de MUSICA ENSEÑANZA GENERAL

PROFESORES SELECCIONADOS

CURSOS ESPECIALES DE:

- Directores de Bandas.
- Armonía para instrumentistas.
- Abreviado de Armonía para melodistas.

CLASES DIRECTAS y por Correspondencia

INFORMACION y MATRICULA:

Francisco Silvela, 15

MADRID — 6

última obra, escrita en 1964, fue **Raisons d'aimer l'Opera Comique**. René Dumesnil colaboró brillantemente durante muchos años en RITMO.

— El célebre director de orquesta Vittorio de Sabata ha muerto a la edad de setenta y cinco años en Santa Margarita (Riviera italiana). Sabata fue durante muchos años Director musical de la Scala de Milán. Igualmente dirigió orquestas en todo el mundo, incluso en Bayreuth y Salzburgo.

— Jean Martinon, compositor y jefe de orquesta francés, acaba de terminar dos obras nuevas: **II.º Cuarteto a cuerdas** y «**Suite**» para tres instrumentos de cuerda.

— John Pritchard ha dirigido dos conciertos del Festival Beethoven en la Sociedad Filarmónica de Bruselas, con Leonid Kogan como solista en la **Romanza en fa** y en el **Concierto en re para violín**, obra 61.

— Se han escuchado por primera vez en Bruselas tres nuevas obras del joven compositor Oswald Fieuw, sobre temas navideños. Tres melodías de una gran belleza.

— Karl Ristenpart, fundador y jefe de la Orquesta de Cámara del Sarre, falleció en Lisboa de un ataque cardíaco, en el curso de una gira que la Orquesta realizaba por Portugal.

— En primera audición mundial se ha representado **Hymen**, de Karlheinz Stockhausen, el compositor vanguardista alemán. La obra, que dura cerca de dos horas, ha sido compuesta utilizando himnos nacionales de cuarenta países.

## El «ballet»

El nuevo Teatro de Grenoble, con motivo de la Olimpiada de invierno que se celebrará en febrero de 1968, estrenará un nuevo «ballet», poético, dramático y coreográfico, de Maurice Béjart, obra que será representada por el Ballet Siglo XX, de Bruselas. Será un «viaje de ensueño» entre la droga, el amor y la música, según la coreografía. La música será esencialmente de Wagner, pero también de... Debussy.

— En el Teatro de Luxemburgo, el Ballet de la Opera Janecek, de Brno, de Eslovaquia, presentó tres «ballets»: **Sinfonía de Leningrado**, de Shostakovich, coreografía de Lubos Ogoun; **Kadettenball**, de Johann Strauss, coreografía de Ivo Vana Psota, y **Danzas polosianas**, de Borodine, coreografía también de Psota; en este último «ballet» tomaron parte los Coros de la Opera de Brno.

— En Nueva York, el Ballet Harkness ha estrenado varias obras: **Caín**, del coreógrafo Vicente Nebrada, música de Teodoro Newman, con Helgi Tomasson en el papel de «Caín» y Robert Vickrey en el de «Abel»; **Una temporada en el infierno**, basada en la obra de Arturo Rimbaud, coreografía de John Butler, música de Peggy Glanville. En él intervienen tres personajes: «Rimbaud», su amigo «Verlaine» y «La Femme». «Ballet» de un interés considerable, según el crítico del **New York Times**. Un gran éxito.

— Cuatro nuevos «ballets» se estrenarán próximamente en la Opera de Düsseldorf: **Sonata de Primavera**, de Beethoven, coreografía de Erich Waltery, decoración del célebre pintor italiano Lucio Fontana; **Menagerie**, «ballet» con música de Giselher Klebe; **Concierto for Jazzband and**

**Symphony Orchestra**, de Rolf Liebermann, y, finalmente, **Musiques pour les Soupers du Roi Ubu**, música de Bernd-Alois Zimmermann.

— El Ballet inglés de Mary Rambert, en el curso 1967-68, que ha comenzado en el Cochrane Theatre de Londres, estrenará tres nuevos «ballets»: «**M**», coreografía de John Chesworth, primer bailarín de la compañía, música del compositor polaco Krysztov Penderecki; **Freefall**, coreografía de Glen Tedley y música de Max Schubel, y **Ziggurat**, coreografía de Terley con música de Karlheinz Stockhausen.

— En el Festival de Ballet en París, Los Jóvenes Bailarines del Bo'shoi han obtenido un gran premio, y el Ballet de la Opera de Stutigart el primer premio por la coreografía de su Director, John Cranko, para **Opus I**, de Webern.

— Werner Egk compone actualmente un «ballet» titulado **Casanova en Londres**.



# HISPA VOX

Joyas Clásicas en la Serie CLAVE, por sólo 180 pesetas

## SCHUMANN:

Las cuatro Sinfonías (dos discos): 18-1026 y 18-1048. Orquesta Filarmónica de Londres. Director, Sir Adrian Boult.

## MOZART:

Sinfonía número 41 («Júpiter») y tres Overturas: 18-1032. Orquesta de la Opera Nacional de Viena. Director, F. Prohaska.

## VIVALDI:

Las Cuatro Estaciones: 18-1030. Los Solistas de Zagreb. Director, A. Janigro.

## CHOPIN:

Recital: Sonata en si bemol, Polonesa en la bemol mayor, op. 53, y Estudios: 18-1028. Min-dru Katz al piano.

## HAYDN:

Sinfonías 100 y 101: 18 1027. Orquesta de la Opera Nacional de Viena. Director, M. Woeldike.

## TSCHAIKOWSKY:

Sinfonía número 5: 18-1022. Sinfonía número 6 («Patética»): 18-1020.

HISPAVOX, S.A. Promoción Musical  
Torrelaguna, 02 - Madrid - 17

Deseo recibir sin costo alguno los Catálogos mensuales de HISPAVOX

Nombre .....

Dirección .....

(Copie o recorte este cupón y envíenlo)

# EL DISCO CLASICO

comentarios y críticas por PEDRO MACHADO CASTRO

## MOZART:

CONCIERTO PARA VIOLIN Y ORQUESTA EN LA, K. 219  
R. C. A. Víctor, LSC 2957

## TURINA:

TRIO NUMERO 1 PARA VIOLIN, PIANO Y «CELLO»  
R. C. A. Víctor, LSC 2957

Esta grabación tiene un enorme interés. Desde que el gran violinista americano de origen ruso Jascha Heifetz se retiró de la activa vida de conciertos, se ha dedicado en los últimos años al cultivo de la música de cámara. Hoy, con sesenta y siete años, sigue conservando mucho de su técnica de ayer y de ese sonido que sólo él sabe imprimirle al instrumento. Junto a su compatriota Gregor Piatigorsky ha vuelto a grabar música de cámara, de la cual ha sido siempre devoto.

Muestra de este consorcio es la nueva grabación del **Trio número 1**, de Joaquín Turina, que con el pianista Leonardi Pennario acaban de realizar para la R. C. A. Víctor.

Todo el encanto de esta obra de cámara de Turina está captado a conciencia por los intérpretes, logrando una unidad y equilibrio que sólo los virtuosos pueden lograr. La obra de Turina aparece acoplada por el **Concierto en la para violín y orquesta**, de Mozart, con Heifetz como solista y como director de la orquesta. En él apreciamos aún el arte del gran violinista, quizá con menos brillo que antaño, pero logrando de manera evidente la atmósfera grácil y alegre de Mozart y ejecutando las «canenzas» que el gran Joachin escribiera para él mismo.

Muy bien logrado el equilibrio entre el solista y la orquesta desde el punto de vista técnico.

## J. S. BACH:

CANTATA NUMERO 78, «JESUS, TU ERES MI ESPIRITU», acoplada con

## J. S. BACH:

«MAGNIFICAT» PARA SOLO, CORO Y ORQUESTA, EN RE MAYOR

ARCHIV PRODUKTION de la DEUTSCHE GRAMMOPHON, número 198-197.

Esta grabación es una de las más completas y mejor realizadas dentro

## DISCOS RECIBIDOS

de la serie de misas y cantatas de Bach de Archiv Produktion.

En ella aparece la impresionante **Can a a número 78, «Je-u, der cu meine See.e»** («Jesús, Tú eres mi espíritu»), que contiene el dúo para soprano y contralto más delicioso de toda la producción de Bach. El encanto de este dúo no ha sido superado en toda la historia de la Música, y la interpretación de Ursula Buckel y Herta Toepper (soprano y contralto, respectivamente) es admirable. La Orquesta de la Semana de los Festivales de Bach, en Ansbach, y la Orquesta Bach, de Munich, dirigida por una autoridad como lo es Karl Richter, garantizan plenamente el éxito artístico de esta grabación. Notable es también la del tenor holandés Jhon van Kesteren y del bajo Lieth Engen. La otra cara del disco nos presenta el «Magnificat» en re menor, con la soprano María Stader, la contralto Herta Toepper, el tenor Ernst Haefliger y el excelente barítono, universalmente reconocido, Dietrich Fischer-Dieskau. En fin, dos producciones que hacen de este disco algo verdaderamente imprescindible.

## ANTONIO VIVALDI:

CONCIERTO PER FLAUTINO, PV. 79

CONCIERTO PER VIOLONCELLO, PV. 434

CONCIERTO CON ECO IN LONTANO, PV. 222

CONCIERTO CON VIOLA DE AMORE, PV. 266

ARCHIV PRODUKTION de la DEUTSCHE GRAMMOPHON, números 198 318

El «Settecento» italiano, tan rico en obras maestras, está siendo rescatado por la Serie Archiv Produktion. En 1741, cuando Vivaldi murió en Viena, dejó un legado de más de 400 conciertos. Vivaldi dedicaba culto particular al violín, pero también dejó infinidad de conciertos con otros instrumentos solistas. Muchas de estas obras se encuentran en el Museo de Dresde. Hans Martin Linde en la flauta-«Piccolo» de madera, Klaus Storck en el «cello», Emil Seiler en la viola «de amore» y Susanne Lauttenbacher y Ernesto Mampaey en los violines, y la Or-

questa de Cámara dirigida por Wolfgang Hofmann, han realizado una grabación impecable, la que se advierte especialmente en el encantador **Concierto con eco in lontano**, en que ambos violinistas muestran el encanto de su arte en las imitaciones del eco.

## J. S. BACH:

TOCCATA Y FUGA EN RE MENOR, BWV 565

TOCCATA Y FUGA EN FA MAYOR, BWV 540

TOCCATA DORICA Y FUGA, BWV 538

TOCCATA, ADAGIO Y FUGA EN DO MAYOR, BWV 564

ARCHIV PRODUKTION de la DEUTSCHE GRAMMOPHON, números 198 304

La obra de órgano de Bach es una de las más importantes de la literatura del barroco. Y dentro de esa producción, sus «toccatas» y fugas. La palabra «toccata», que en un principio se le atribuía a aquellas obras en que había que golpear las teclas y hacer correr los dedos sobre el teclado, fue un arte totalmente dominado por el genio e ingenio de Bach. Junto a sus **Cantatas**, forma parte del tesoro de su legado. Muchas de ellas fueron compuestas en su ciudad natal, Leipzig, y en la forma en que estas cuatro obras aparecen en la grabación, o sea grabadas por el más célebre organista y «cembalista» alemán de la actualidad, el ciego Helmut Walcha, en el órgano barroco Franz Caspar-Schnigter, de la iglesia de San Laurenskerk, en Alkmaar, dan a cada obra el timbre de sonido más parecido al buscado por el autor. El arte de Walcha está plenamente evidenciado en estas obras, oídas quizás en versiones en que se busca el «gigantismo sonoro», pero no la realidad musical. Por ello ésta puede señalarse como una grabación definitiva.

Un acierto de Fonogram el comenzar a lanzar en el mercado español estas joyas de la colección de la Archiv Produktion de la Deutsche Grammophon.



FILADEL-  
FIA  
CON  
R. C. A.

# MICRONOTICIAS DISCOGRAFICAS

André Previn ha grabado la **Tercera sinfonía** de Rachmaninoff, opus 44, acoplada con la **Fantasia para orquesta «La Roca»**, con la Orquesta Sinfónica de Londres, para el sello R. C. A. Víctor.

— La Decca inglesa firmó contrato de exclusividad con la Orquesta Filarmónica de Los Angeles, que bajo la dirección ahora del director indio Zubin Metha ha logrado triunfos insospechados.

Las primeras grabaciones de Zubin Metha para la Decca han sido: **Noche transfigurada**, de Schoenberg, y el **Poema del Extasis**, de Scriabin; **Petrushka** y la **Polka del Circo**, de Stravinsky. También una nueva **Cuarta** de Chaikowsky.

—El veterano Charles Munch ha grabado con «su» nueva Orquesta de París la **Sinfonía fantástica**, de Berlioz, para el sello EMI, «La Voz del Amo».

— Los **Cuatro conciertos para trompa y orquesta**, de Mozart, aparecerán en el mercado español en marzo del 68 a precio preferente con el sello Hispavox-Amadeo.

— La pianista Martha Argerich ha grabado tres LP con la Deutsche Grammophon. Dos de ellos, recitales con obras de Chopin, Prokofiev, Ravel y Liszt. El director es Claudio Abbado.

— El pianista hebreo Daniel Barenboim ha realizado, bajo la dirección de Otto Klemperer y la Orquesta Nueva Filarmónica, de Londres, el **Concierto en do**, número 25, de Mozart, y como director ha grabado la **Noche transfigurada**, de Schoenberg; **Música funeral**, de Hindemith, y el «Idilio» de **Sigfrido**, de Wagner. Todas para el sello EMI, La Voz del Amo.

— La ópera **Julio César**, de Haendel, aparecerá en tres discos en el sello R. C. A. Víctor.

— ¡Exclusiva! Arturo Rubinstein declaró a este comentarista, durante su reciente actuación en Madrid, que este año grabará los **Estudios Opus 10 y 25**, de Chopin, para el sello R. C. A., que son las únicas obras que le faltan por grabar de este compositor y compatriota.

— Leopoldo Stokowsky, luego de sus triunfos «Fase 4» con la Decca, anuncia ahora una **Quinta** de Chaikowsky con la Sinfónica londinense en ese sistema de grabación espectacular. Antes ha realizado **Cuadros**

de una exposición, de Mussorgsky-Stokowsky; **Scheherezade**, de Rimsky-Korsakov; **La bella durmiente** y **El lago de los cisnes**, de Chaikowsky, y selecciones de **El oro del Rhin** y otras obras de «El Anillo» wagneriano.

— John Ogdon fue el pianista escogido para la primera grabación del difícil **Concierto para piano**, de Busoni. Le acompaña la Orquesta Filarmónica Real, dirigida por Daniel Revenaugh. Para el sello EMI, La Voz del Amo.

— La Orquesta de Filadelfia, que por muchos años fue exclusiva del sello CBS y Columbia, de USA, acaba de firmar contrato de exclusividad con la RCA International. Ver mayor información en estas páginas. Eugène Ormandy es el titular de este famoso conjunto.

— Otra grabación de interés máximo lo será el grabado por la Decca y que recoge muy inteligentemente la versión para piano, de Mussorgsky, de sus **Cuadros**, con Vladimir Ashkenazy, y por la otra cara la misma obra (la versión de Ravel) con la Orquesta de Los Angeles, dirigida por Zubin Metha. Original e interesante.

— Una impresionante grabación con los «Scherzi» musicales de Monteverdi (16 en total) aparecerá el mes próximo en el sello Project-Hispavox. La grabación fue realizada para celebrar el 400 aniversario de Claudio Monteverdi.

— El álbum Chaikowsky-Von Karajan, con sus tres últimas sinfonías, los conciertos de piano, de violín y otras obras está obteniendo gran aceptación en todo el mundo. Esperemos que no demore su llegada a nuestro mercado.

— Las **Danzas profanas y sagradas**, de Debussy, con su célebre trío y las sonatas de piano y violín y piano y «cello» aparecerán en febrero con el sello Erato-Hispavox.

## NUESTROS LECTORES ESCRIBEN

A partir del próximo número comenzaremos a contestar en esta sección las preguntas relacionadas con discos clásicos, obras y compositores.

Aceptaremos toda clase de consultas relacionadas con el disco clásico y las contestaremos por el orden en que las mismas sean recibidas en nuestra Redacción.

Pueden escribirnos, dirigiéndose al redactor de esta sección, a la Revista Ilustrada RITMO, Discos Clásicos, Francisco Silvela, 15, Madrid - 6.

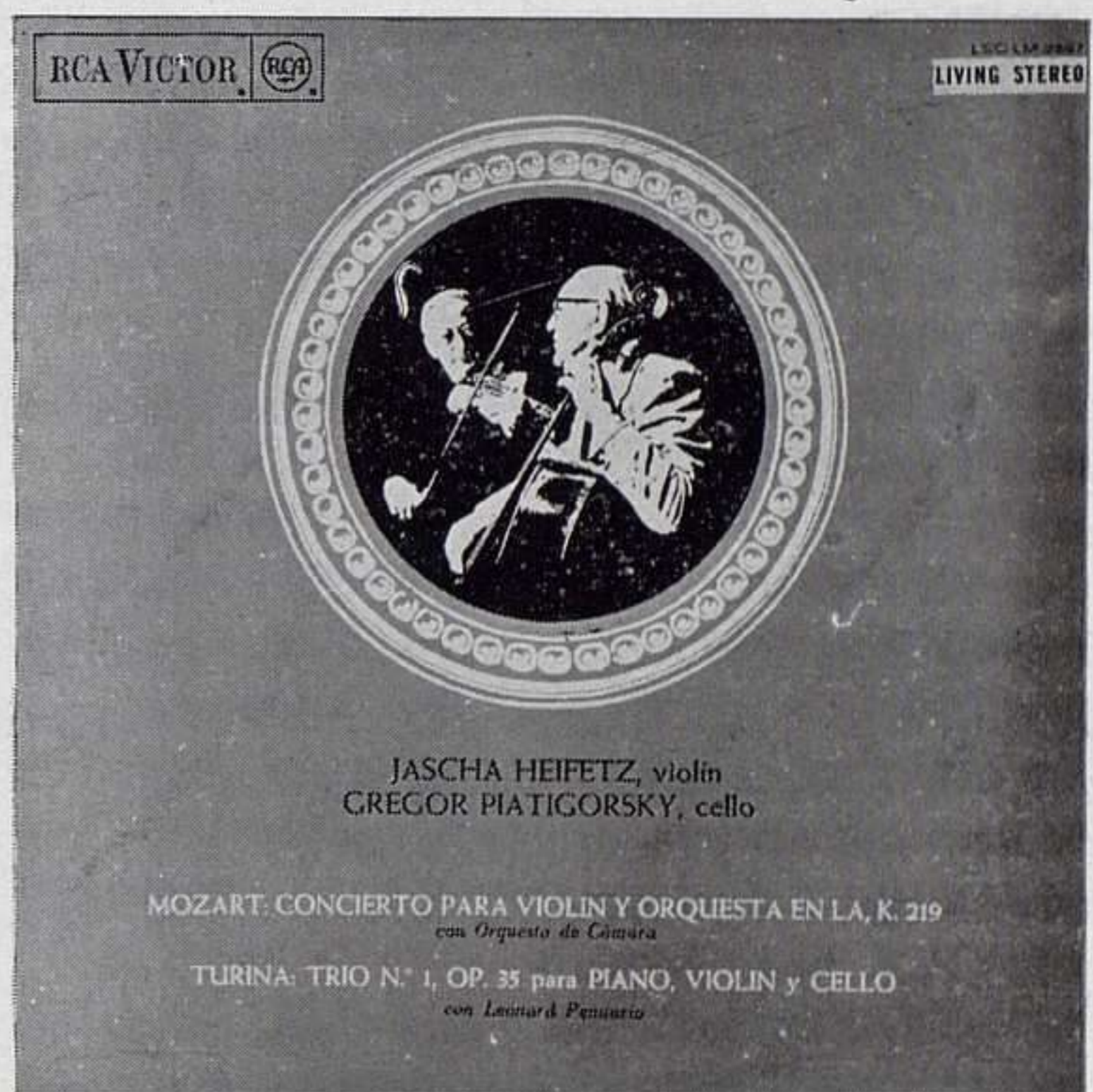
C. Wanton Balis (hijo), Presidente de la Orquesta de Filadelfia, aparece firmando el contrato por el cual a partir de mayo de este año la mencionada organización sinfónica comenzará a grabar con carácter exclusivo para la R. C. A. Víctor y su sello clásico. Junto a él, sentado, aparece Norman Racusin. Vicepresidente de la RCA, y además, a la derecha, el Director de la Orquesta de Filadelfia, Eugène Ormandy, con Roger Hall, el «manager» de artistas y repertorio de la RCA, durante el acto celebrado en la Academia de Música de Filadelfia.



## INCREIBLE ACTIVIDAD BIRGIT NILSON

La gran soprano dramática sueca, que en los próximos meses arriba a la edad de cincuenta años, acaba de grabar para el sello Decca, además de la *Elektra*, de R. Strauss, una *Tosca* con Franco Corelli y Fischer Dieskau. Además ha realizado una *Aida* para la Voz de su Amo; *Tristán e Isolda*, para la Deutsche Grammophon; la «Doña Ana» en *Don Juan*, de Mozart, también para la Grammophon, y viene en proyecto tres más, que hará este año. La actividad de esta sencilla y simpática soprano es sólo comparable a la de su colega Fischer Dieskau.

## TRES grandes intérpretes en una obra española



### MOZART: Concierto para violín y orquesta en la, K. 219

- I. Allegro aperto
- II. Adagio
- III. Rondó; Tempo di minuetto; Allegro

Jascha Heifetz, violín con orquesta de cámara.  
Gregor Piatigorsky.

Cadencias para todos los movimientos: Joseph Joachim,

### TURINA: Trío núm. 1, para piano, violín y «cello», op. 35

- I. Preludio y Fuga, Lento, Andante
- II. Tema y Variaciones: Variación I: Allegro moderato  
Variación II: Andantino mosso  
Variación III: Moderato  
Variación IV: Allegro  
Variación V: Andantino

III. Sonata  
Jascha Heifetz, violín; Gregor Piatigorsky, «cello»; Leonard Pennario, piano.

# Joan Manuel Serrat

El cantante español más popular de 1967, habla para RITMO

Joan Manuel Serrat, una voz del pueblo para el pueblo, una voz de Cataluña para el mundo, acaba de ser proclamado el cantante más popular en España del año que ha terminado. La noticia no deja de tener su importancia, ya que las dificultades que este intérprete catalán ha debido de sobrepasar en su camino hacia la popularidad han sido muchas. En primer lugar, el problema de la lengua había de ser un fuerte «handicap» para que Joan Manuel fuera apreciado en su verdadera valía en toda España, y además los medios informativos de masas no le han prestado la atención e importancia que merecía, y que otros con muchos menos méritos reciben.

Su éxito, pues, es doble. Un cantante catalán, nacido en Cataluña y cantando en catalán, es hoy por hoy el primero en las preferencias del público musical español, si bien es verdad que una gran mayoría de este público reside precisamente en Barcelona y su región. Lo sentimos por muchos, por los que han mirado a la canción catalana como una muestra de regionalismo, y por los que la han considerado desde el primer momento un desafío a la integridad idiomática de la canción —pobre canción— española.

Nuestra admiración, que por críticos y catalanes sentimos hacia el muchacho de Barcelona, nos ha llevado a localizarle en su apartamento de la Torre de Madrid, durante una breve estancia en la capital de España.

Todo en él denota su humildad y sencillez, todo menos los temas de sus canciones, que pronto le descubren como un poeta, un romántico, un soñador con amplios y honrados horizontes.

—Joan Manuel, en tu opinión, ¿la Cançó catalana es un medio de regionalismo, o, por el contrario, de acercamiento a las regiones españolas?

—Ni una cosa ni otra. La cançó

catalana fue creada por la necesidad de dignificar la canción en Cataluña, que buena falta hacía.

—Se ha dicho, que «Els setze jutges» han monopolizado totalmente la Cançó catalana.

—No es más que un bulo. Cualquier cantante catalán puede aspirar a lo mejor, aunque no sea miembro de «Els setze jutges». Ahora bien, ten en cuenta que en la actualidad habrá unos cien cantantes catalanes de cierto renombre y más de trescientos «amateurs». Lógicamente, todos ellos no pueden alcanzar las máximas aspiraciones; tan sólo los que verdaderamente tengan cualidades podrán llegar a donde se propongan.

—El profesionalismo, ¿puede desacreditar al intérprete catalán?

—El profesionalismo es lo único que hace y mantiene al artista. Es imposible trabajar en cualquier oficio y pretender a la vez hacer música con alguna posibilidad de éxito.

—¿Cantará Joan Manuel Serrat en castellano próximamente?

—Precisamente, he sido requerido para preparar dos canciones en castellano, con vistas a elegir al representante español en Eurovisión.

—Tu tipo de canción, eminentemente tradicionalista, ¿tiene posibilidades de traducción al castellano?

—Es totalmente imposible; no se conseguiría más que estropear el sentido estricto de la letra.

—Ya que hemos hablado de Eurovisión, ¿no podría asistir Joan Manuel Serrat en representación de España, cantando una canción en catalán?

—No. Tendría que ser lógico, pero la mentalidad del país no está preparada para esto y no lo aceptaría.

—¿Tú crees que la canción catalana podría adaptarse al ritmo «beat», para su mejor difusión?

—Ya hay algunos grupos que se dedican a ello, como, por ejemplo,

(Pasa a la página siguiente)

## DISCOGRAFIA de JOAN MANUEL SERRAT

(EP): «La mort de l'avi», «El mocador», Una guitarra y «Ella em deixa». EDIGSA (3).

(EP): «Ara que tinc vint anys», «El drapaire», «Sota un cirerer florit» y «Quan arriba el fred». EDIGSA (3).

(EP): «Cançó de matinala», «Paraules d'amor», «Les sabbates» y «M'en vaig a peu». EDIGSA (4).

(LP): «Ara que tinc vint anys», «La ti eta», «Balada per a un trobador», Una guitarra, «Els vells amants», «Cançó de bresso», «El drapaire», «La mort de l'avi», «M'en vaig a peu» y «Els titelles». EDIGSA (4).

CLAVE.—Hemos aplicado la misma que en nuestra clasificación de crítica de discos.

## Barcelona...

Brillante fin de año de Concentric.—Cuando hay ilusión por delante, el éxito está asegurado. En el pasado mes de diciembre esta firma discográfica reunió a los informadores para presentarnos sus últimas novedades. La primera, «El nadal no té 20 anys», disco donde se recogen las nuevas canciones escritas expresamente para esta ocasión por los jóvenes autores-intérpretes María del Mar Bonet, María Amelia Pedrerol y Lluís Llach, además de la excelente canción que Pau i Jordi hacen de una antigua canción popular.

También es digna de los mayores elogios la aparición del disco «Cançons per a encarrillar criatures», última novedad de la Discoteca Cavall Fort. Registro que, a no dudar, hará las delicias del público infantil y juvenil en particular, que por desgracia está tan olvidado.

Jaime Rius Solé

## SESIONES Promocionales de RITMO

El Departamento de Música Ligera de nuestra Revista ha creído interesante y conveniente organizar una serie de festivales para dar a conocer nuevas figuras y conjuntos de la Música española que van apareciendo y que no encontraban una oportunidad para darse a conocer públicamente.

RITMO, que no es sólo prensa especializada, sino que además ha colaborado definitivamente al desarrollo de la música clásica en nuestro país, también quiere ahora tender su mano a los futuros valores de la música moderna.

Para ello, y con la colaboración eficaz y desinteresada de la Asociación de AA. AA. de la Institución Sindical Virgen de la Paloma, está organizando una serie de sesiones promocionales en el Salón de Actos de dicha Asociación, sito en la calle de Francos Rodríguez, número 114, junto a la Dehesa de la Villa.

El domingo día 17 de diciembre, a las doce de la mañana, tuvo lugar la primera de estas sesiones, a guisa de ensayo general, y contó con la actuación de la Rondalla de la Virgen de la Paloma, dirigida por el maestro Bernardo; la cantante catalana Josefina Roma Riu, acompañada a la guitarra por Miguel Fraile, que nos deleitó con dos creaciones suyas, una canción tradicional rusa y otra inglesa.

Por último actuó el conjunto músico-vocal Los Marsal, que obtuvo un resonante éxito entre el juvenil público que prácticamente llenó la sala.

A la próxima Sesión de Promocionales de RITMO, cuya fecha prevista de celebración es el domingo día 11 de febrero, a las diez de la mañana, serán invitados los críticos musicales, las Firmas discográficas, Editoriales y empresarios de las salas de fiestas madrileñas, y durante su transcurso se hará entrega de los diplomas a las Casas de discos cuyas producciones hayan merecido figurar en nuestro Cuadro de Honor.

AVISO.—Todos aquellos cantantes, instrumentistas o conjuntos noveles que estén interesados en darse a conocer a la Prensa especializada y Casas de discos a través de nuestras Sesiones, podrán dirigirse a nuestra Redacción.

Asimismo cualquier persona que se halle interesada en asistir al próximo festival puede hacer la reserva anticipada de localidades en nuestra Administración.

El precio de la butaca es de diez pesetas.

Dos catalanes, dos jóvenes y entusiastas de la buena música frente a frente. El de la izquierda es Joan Manuel Serrat, que representará a España en Eurovisión; el de su derecha, Antonio Escudero Musolas, titular de nuestra Sección de Música Ligera, durante la entrevista que sostuvieron.



MUSICA

Una nueva voz aparece en el mercado discográfico nacional: María Ostiz, una asturiana guapa, de veintitrés años, se incorpora a la canción folklórica, que tantos adeptos está ganando últimamente en nuestro país. Ya había grabado anteriormente, pero en otro estilo y con poco éxito. Ahora María Ostiz, totalmente renovada, irrumpe de nuevo en el mercado discográfico, con un LP y un «single» de la Casa HISPAVOX, que han merecido los mejores augurios de toda la Prensa.

\* \* \*

A mediados de noviembre último regresó el cantante valenciano Raimon de su excursión por tierras mejicanas, que hacía poco tiempo habían sido testigos asombrados de la buena voz de Raphael. Acerca de ambos intérpretes leemos en la revista mejicana **Tiempo**: «Los escenarios naturales de Raimon son las universidades, las plazas públicas y otros lugares donde puede ponerse en contacto directo con el pueblo. No se puede organizar un recital con Raimon y Raphael, ya que son distintos estilos. Raimon trae un mensaje social, Raphael divierte solamente». Si tenemos en cuenta que Raimon cantó en catalán, llegaremos a la conclusión inmediata de que incluso en Méjico saben valorar mejor la Cançó Catalana que en nuestro propio país.

\* \* \*

Alberto Cortez, en corto espacio de tiempo, ha repetido la suerte de encerrarse en el Teatro de la Zarzuela para ofrecer al público un recital, y, por cierto, con merecido éxito. El último recital, al que tuvimos el placer de asistir, consistió en un homenaje a Yupanqui, y tantos fueron los valores que Cortez supo sacar de sus interpretaciones, que TVE ofreció la primera parte del recital en diferido pocos días después. A ver si se animan los de la pequeña pantalla y de vez en cuando nos regalan con la actuación de algunas de las grandes figuras que a menudo actúan en el Palau de la Música barcelonés.

\* \* \*

Los Beatles han sido muy traídos y llevados por los críticos musicales este año que terminó; pero lo cierto es que una vez más (y ya van muchas) han sido calificados como el mejor conjunto mundial en 1967.

\* \* \*

Los Pekenikes ya se encuentran en la populosa Norteamérica, y como gentil recibimiento, la no menos populosa revista musical **Cash Box** les dedicó su portada. El ambiente parece que no puede ser más propicio para que el extraordinario conjunto instrumental madrileño internacionalice su calidad poco común.

\* \* \*

Una nueva serie ha tomado forma dentro del amplísimo y bien surtido Catálogo de HISPAVOX. Se trata de

la serie Estel, que dará cabida a la canción catalana. De momento ha «fichado» a Nuria Espert, la fabulosa cantante de «jazz», que ha comenzado por grabar dos EP con canciones de la Nova Cançó. El interés que con ello demuestra esta firma madrileña por la canción catalana es digno de elogio. Esperemos y deseemos que la aparición de esta primera serie signifique el primer paso para un mayor acercamiento y mejor voluntad de España para la canción de una de sus regiones con mayor rai-gambre musical.

\* \* \*

La creciente afición que la juventud, e incluso la infancia, van tomando a la Música han quedado ampliamente demostradas en las pasadas fiestas, en las que uno de los juguetes preferidos por los niños españoles ha sido precisamente los instrumentos Do-Re-Mi, que la Casa Keller ha tenido el acierto de lanzar al mercado, en unas condiciones asequibles para todas las economías.

## Joan Manuel Serrat

(Viene de la página anterior **Els Tres Tambors**; pero ésta no deja de ser una modalidad más dentro de la Nova Cançó.

—¿Entonces, qué posibilidades tiene este tipo de canción para triunfar internacionalmente?

—**Depende únicamente de que la composición merezca realmente la pena.**

—¿Cuántos discos ha vendido Joan Manuel Serrat en el último año?

—**El de más popularidad ha sido, sin duda, «Cançó de Matinada», que ha sobrepasado las ochenta mil copias vendidas.**

—¿Concibes la política como tema de canciones?

—**Para todo aquel que se dedique a la política la canción significa un importante medio de difusión pública, y puede muy bien aprovecharse de él.**

—¿Qué opinión te merecen Raimon?

—**Es un cantante directo, que impresiona a la gente.**

—Por fin, ¿qué proyectos tiene Serrat para 1968?

—**Naturalmente, grabar mucho y hacer dos películas, que espero sirvan para facilitar la introducción de nuestra canción en el resto de España.**

Joan Manuel, asediado por un fotógrafo, se sienta en el suelo con la guitarra entre sus manos, gaites de la popularidad. Una placa, otra y luego otra; él sonríe, pero —nos lo dijo antes— no le gustan demasiado ni el ambiente ni la gente superflua que pulula por el mundo de la música ligera. A nosotros no nos extraña, pero nos gusta Joan Manuel Serrat, y su voz, y su música, y las letras de sus canciones, y la lengua en que se expresa.

# adiós a OTIS REDDING

Noticia triste en el ámbito musical norteamericano. El pasado 10 de diciembre falleció el célebre cantante de color Otis Redding, al estrellarse el avión particular en el que viajaba en compañía de su piloto, su secretario y cinco componentes del grupo The Bar-Kays, que recientemente popularizaron en todo el mundo su creación **Soul-finger**. Tan sólo uno de los componentes del conjunto sobrevivió al trágico accidente, que ha conmovido al universo musical, especialmente a los aficionados al «soul», en cuyo estilo Otis Redding era considerado el mejor intérprete de todo el mundo en la actualidad. Otis Redding tenía tan sólo veintiséis años; estaba casado y era padre de tres niños. En el referéndum que anualmente realiza la revista especializada británica **Melody Marker**, Otis Redding fue considera-

do el mejor cantante masculino internacional en 1967, superando por primera vez en diez años a Elvis Presley en el lugar de honor. Otis Redding, «rey del Soul», descanse en paz.

este mes comentamos...

## JOAN MANUEL SERRAT, a EUROVISION

La atención especial que hemos dedicado en este número a Joan Manuel Serrat se ha visto debidamente justificada, pues a los pocos días de haberle hecho la entrevista que publicamos en estas páginas nos hemos enterado con satisfacción de que el joven autor-intérprete barcelonés ha sido designado por TVE para representar a nuestro país en el Festival 1968 de Eurovisión, que tendrá lugar en Londres.

Ya entreveíamos en nuestro reportaje la posibilidad de que Joan Manuel viajara a Londres en representación de la canción española. La Prensa especializada de toda España estaba de acuerdo con nosotros en que iba a ser él el elegido, como así ha sucedido en realidad.

Por lo tanto, la elección no ha supuesto ninguna sorpresa para los que andamos en el mundo musical; pero no dudamos que habrá de extrañar a una buena parte del vulgo, que quizás no haya oído nombrar más que en contadas ocasiones al actual ídolo de la Nova Cançó.

Lo curioso del caso es que el único responsable de que Serrat no gozara de la popularidad que le hace acreedor a asistir a Eurovisión es precisamente TVE, que no se había mostrado demasiado generosa con los intérpretes de la canción catalana. Posiblemente su equivocada política al respecto ha obligado moralmente a Televisión Española a hacer tardía justicia a la Cançó Catalana en la persona de Joan Manuel Serrat, su líder del momento.

Pero lo que más nos preocupa ahora es el papel que nuestro joven intérprete pueda realizar en el Festival.

Ya es sabido que habrá de componer una canción en castellano especialmente para esa ocasión. Ello supone el tener que desenvolverse en una lengua que artísticamente no ha cultivado. De todas maneras Serrat —lo ha demostrado— es un excepcional compositor, un consumado letrista y un magnífico cantante. No tendremos más remedio que confiar en estas sus buenas cualidades.



# RITMO-NOTICIAS

ALIGERA

Una sección a cargo de

Antonio Escudero Musolas

RITMO 21

# CRITICA de DISCOS



— Judi Roderick (LP): «Estéreo» **Alguien a quien contar mis penas**, **Nacida en el campo**, **«Rock me baby»**, **Caminando lentamente detrás de ti**, **Sueño de muchacha**, **Ma'tratado**, **«Louisville lou»**, **«Country girl blues»**, **«Black and blue»**, **Estabas en mi recuerdo**, **Dos vagabundos** y **«Woman blue»**. AMADEO (3).

— Leroy Taylor («single»): **«Nobody cau love you»** y **«Oh linde»**. DECCA (3).

— The Temptations («single»): **Eres todo para mí** y **Contigo fui bueno**. TAMLA MOTOWN (3).

— Marvin Gave and Tammi Terrel («single»): **Sin barreras e Inalterable amor**. TAMLA MOTOWN (2).

— Gianni Morandi («single»): **Ternura e Israel**. RCA (3).

— The Sandpipers («single»): **Cuando salí de Cuba** y **La canción francesa**. AM (4).

— The Association («single»): **«Never my love»** y **«Requiem for the masses»**. LONDON (3).

— Eddy Mitchell (EP): **«Chacun pour soi»**, **«Au de lá de mas reves»**, **«Alice»** y **«Mes promesses»**. BARCLAY (3).

— Emmanuel («single»): **Ama y Personas, animales y plantas**. RCA (2).

— Sylvie Vartan («single»): **Un poco de ternura** y **Enamorado de la novia de un amigo**. RCA (3).

— Los Tamara («single»): **Massachussets** y **Contigo es mejor**. ZAFIRO (3).

— Francisco de Miguel (EP): **En el sol**, **Ayúdame**, **Un adiós** y **Molino al viento**. PHILIPS (2).

— Nuria Felú (EP): **Matines a l'hospici**, **Es Nadal**, **El cant dels ocells**, y **Cada ovella al seu corral**. HISPAVOX (2).

— María del Mar Bonet (EP): **Canciones de Menorca: Es llangardaix D'Alahor**, **Sa núvia de Aljandar**, **Glosat** (Piscobabis Trementina) y **Joan, dón vens?**. CONCENTRIC (2).

— Lluís Llach (EP): **La barca**, **Que feliç era mare**, **En Quitero** y **El parc**. CONCENTRIC (2).

— Luis Gardey («single»): **Tomando café** y **No hay amor para mí**. RCA (2).

— Nuria Espert canta Bertolt Brecht (EP): **Surabaia Johnny**, **Cançó dels vuit elefants** y **Cançó del fum**. CONCENTRIC (2).

— Pau Riba (EP): **Taxista**, **El matí de San Esteve** y **Aquesi carrer m'és prohibit**. CONCENTRIC (4)

— Fred Bongusto («single»): **Ore d'amore** y **Spaghetti insalatina e una tazzina di caffè a Detroit**. RCA (3).

— Nuria Felú (EP): **Alfie**, **Ja estic be així**, **Flor de segona mà** y **Sota un cirerer florit**. HISPAVOX (2).

— Rafael Subirachs (EP): **No ho heu vist**, **Dona**, **Gebre al matí** y **Les ding dang dong**. CONCENTRIC (3).

— Jimmy Fontana («single»): **Por una mujer** y **Jugando con el fuego**. RCA (3).

— Cançons per encarrilar criatures (EP). CONCENTRIC (4).

— Jack Jones («single»): **Vivir por vivir** y **Ese pequeño mundo**. RCA (3).

— Los Tamara («single»): **Pastores**, **cantaille a'o neno** y **Os anxeliños d'o ceo**. ZAFIRO (4).

— Otis Redding (LP): **Respeto**, **Fa fa fa fa fa**, **No te puedo perder**, **Intenta ser cariñosa**, **«Sweet Lorena»**, **«Satisfaction»**, **«Shake»**, **«I'm sick y'all»**, **«She put the hurt on me»**,

**Mi chica**, **Tus viajes**, **Te he querido demasiado tiempo**. ATLANTIC (3).

— Los Pekenikes («single»): **Sol de media noche** y **Corelli**. HISPAVOX (4).

— María Ostiz («single»): **No sabes cómo sufrí** y **Romance anónimo**. HISPAVOX (3).

— Blanchy & Mercy («single»): **Cuando salí de Cuba** y **Cuando el sol**. HISPAVOX (2).

— Marifé de Triana (EP): **Romance de la soltera**, **Currito Luna**, **No te vayas de Navarra** y **Lunito al agua**. COLUMBIA (2).

— María Ostiz (LP): **No sabes cómo sufrí**, **Los juglares**, **No me digas nada**, **La princesa**, **Pronto volveré**, **Romance anónimo**, **Cada lugar**, **Canción del mar**, **Por tu libertad**, **La pastora** y **Corre el camino**. HISPAVOX (3).

— Los Pekenikes 1967 (LP): HISPAVOX (4).

— Lo mejor del año, Volumen 4 (LP): **Marionetas en la cuerda**, **Frente a palacio**, **«When a man loves a woman»**, **La canción de la felicidad**, **Un hombre y una mujer**, **98,6**, **Cuando tú no estás**, **El libro de magia**, **Guantanamera**, **Tierra de las mil danzas**, **«Anouschtka»**, **Hablemos del amor**, **«Groovin'»**, **La banda** y **Sombras**. HISPAVOX (4).

— Santy (EP): **Massachussets**, **Ahora lo sé**, **El último vals** y **No volveré a amar**. COLUMBIA (3).

— THE HERD (EP): **«From the un-**

**derworld»**, **«Sweet william»**, **«I can fly»** y **«Diary of a Narcissist»**. COLUMBIA (3).

— Karina («single»): **Romeo y Julieta** y **La fortuna y el poder**. HISPAVOX (3).

— Los Angeles («single»): **El silencio es oro** y **Desastre minero**, **Nueva York 1941**. HISPAVOX (3).

— Daniel Velázquez («single»): **Vamos a pensar en nosotros** y **Una rosa corté**. PHILIPS (3).

— Granny's Intentions («single»): **«The Story of David»** y **«Sandy's on the phone again»**. DERAM (3).

— Judi Stephen («single»): **«Goodbye Charlie»** y **Como antes**. PHILIPS (3).

— Bill Anderson («single»): **«Happyness»** y **«Stranger en the run»**. DECCA (4).

— Gladys Knigh & The Pips («single»): **A través de un rumor** y **Es tiempo para ir**. TAMLA MOTOWN. (2).

— El Rerre de Los Palacios (EP): **Me quisieron perder**; **Málaga**, **tierra bonita**, **Sus ojos no ven el sol**, **No hay una pena más grande** y **Del jardín de mi ilusión**. COLUMBIA (3).

— Fórmula V («single») **Mi día de suerte es hoy** y **Vuelve a casa**. PHILIPS (3).

— Juanito el Africano (EP): **A cortar una rosa entré**, **Sucia y polvorienta estás**, **Estás celosa de mí**, **Rosal flamenco** y **Del jardín de mi ilusión clemencia pedía**. COLUMBIA (0).

— The Four Tops («single»): **Sigue alejándote de mí** y **Avisame**. TAMLA MOTOWN (3).

— The Monkees («single»): **Sonando despierto** y **Hacia abajo**. RCA (3).

**CLAVE:**

4.—Extraordinario.  
3.—Bueno.  
2.—Aceptable.  
1.—Uno de tantos  
0.—Intrascendente.

## «HITS» EN ESPAÑA

### TITULOS NACIONALES

1. **Cállate, niña** (Los Pic-Nic.—His-pavox).
2. **A dos niñas** (Juan & Junior.—Novola).
3. **Los chicos con las chicas** (Los Bravos.—Columbia).
4. **Digan lo que digan** (Raphael.—La Voz de su Amo).
5. **Cuando salí de Cuba** (Luis Aguilé.—Sonoplay).
6. **Nadie te quiere ya** (Los Brincos.—Novola).
7. **Corelli** (Los Pekenikes.—His-pavox).
8. **La morena de mi copla** (Manolo Escobar.—Belter).
9. **Embustero y bailarín** (Los Pekenikes.—His-pavox).
10. **Cançó de matinada** (Juan Manuel Serrat.—Edigsa).

### TITULOS EXTRANJEROS

1. **«Aranjuez, mon amour»** (Richard Anthony.—La Voz de su Amo).
2. **«Massachussets»** (The Bee-Geer.—Fonogram).
3. **Tres cosas** (Los Stop.—Belter).
4. **San Francisco** (Scott McKenzie.—C. B. S.).
5. **Pulpa de tamarindo** (Los Tres Sudamericanos.—Belter).
6. **La canción del tamborilero** (Raphael.—His-pavox).
7. **El último vals** (Engelbert Humperdinck.—Deram).
8. **«Le neon»** (Adamo.—Odeón).
9. **«Even the bad times are good»** (The Tremoloes.—C. B. S.).
10. **Romeo y Julieta** (Karina.—His-pavox).

## COMENTARIO:

De nuevo **Cançó de Matinada** en la clasificación nacional, que se resiste a desaparecer de las listas. Los Pic-Nic nos asombran agradablemente al colocar su canción **Cállate, niña**, en el lugar de honor. Manolo Escobar también vuelve a la clasificación después de una prolongada ausencia. Perspectivas inmediatas serán un notable ascenso de la discografía de Joan Manuel Serrat y la hegemonía de Los Pekenikes entre nuestros conjuntos.

En el panorama internacional se registran poquísimos cambios. Lo único digno de mención es la entrada en liza de Los Stop y Karina, con temas extranjeros.

## CUADRO de HONOR

Dos buenos títulos: **FELICIDAD** y **EXTRAÑO EN EL CAMINO**, que nos llegan en la voz de su autor, Bill Anderson. Es un «single» de extraordinaria calidad, y no dudamos que **HAPPINESS** («Felicidad»), será «hit» en las próximas semanas.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos  
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas  
La casa más surtida en discos  
microsurco de toda Andalucía

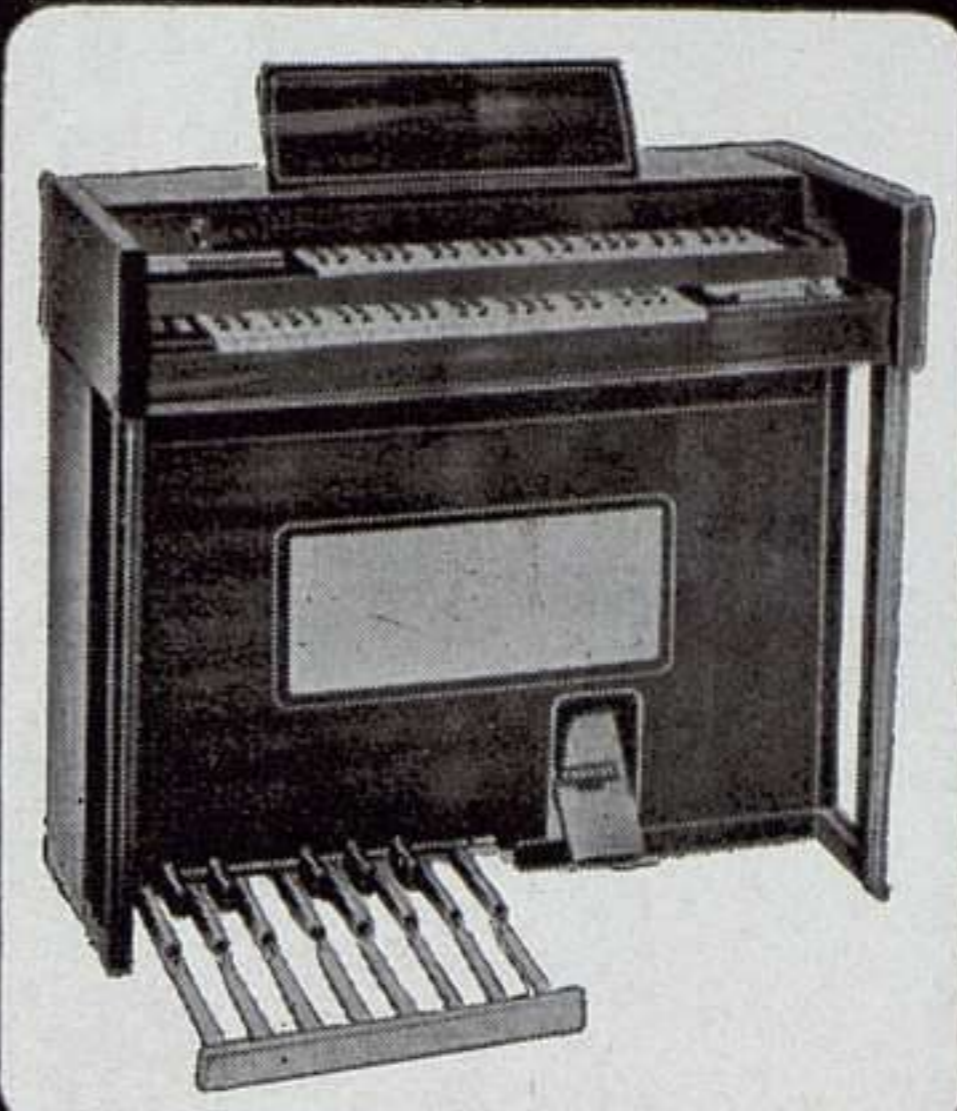
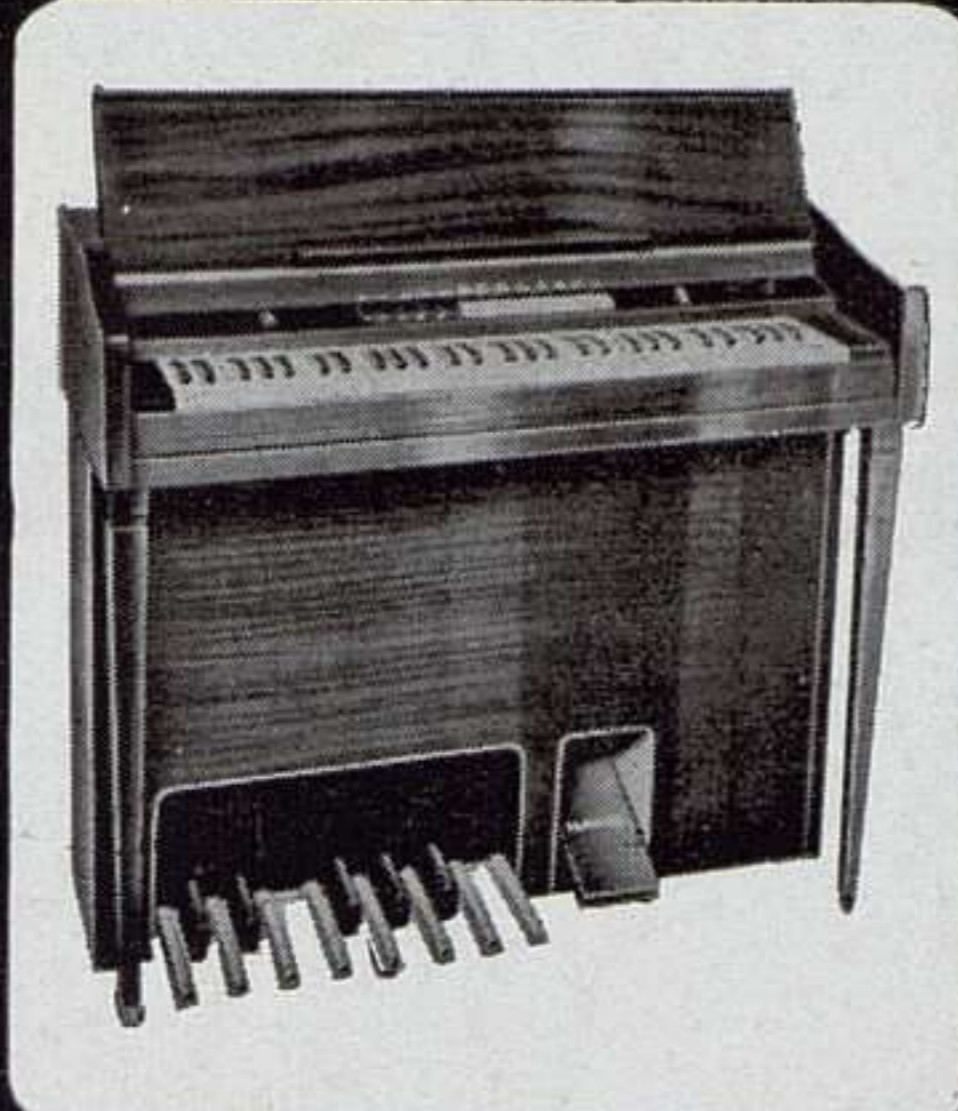
# Casa Damas

Sierpes, 65 - SEVILLA

La más variada **GAMA DE INSTRUMENTOS** musicales

**ORGANOS ELECTRICOS A LENGÜETAS**

Golden Voice "La voz de oro"

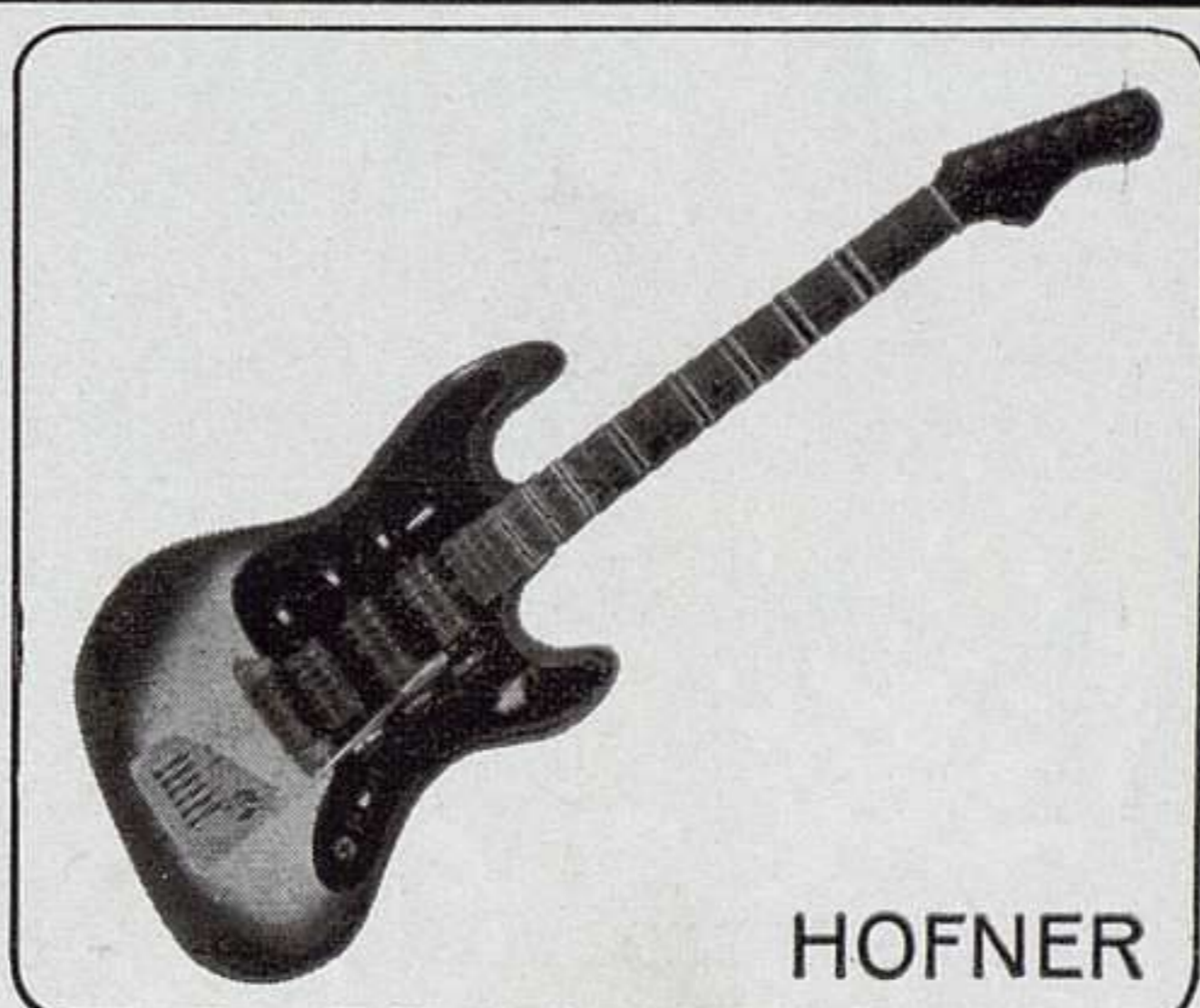


**ORGANOS ELECTRONICOS TRANSISTORIZADOS**

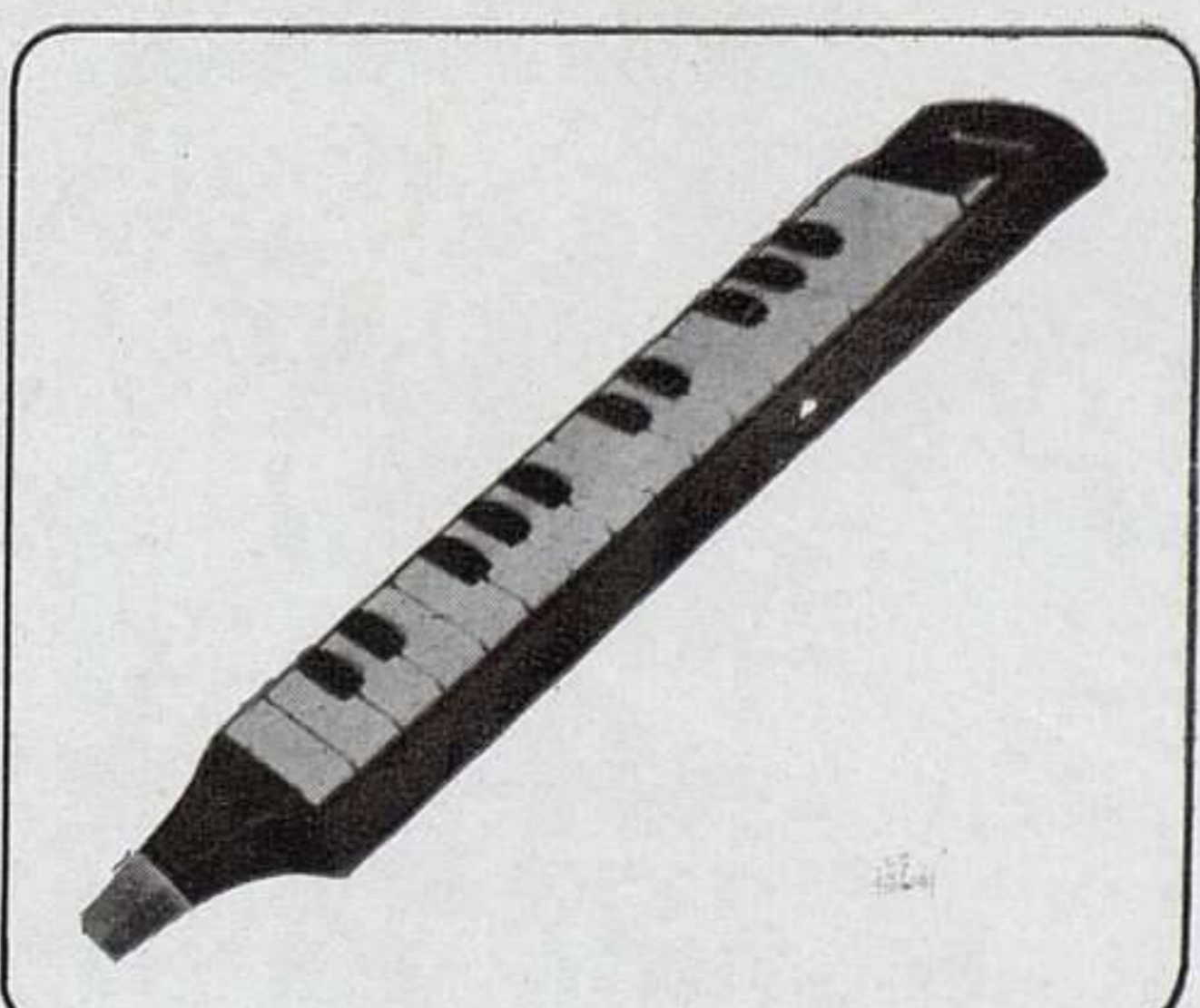
Starvox-Compact Foyer-Ballata



ADMIRA



HOFNER



Solicite información y demostración en los comercios de música o a:  
**ENRIQUE KELLER, S.A.**  
 Fábrica de instrumentos musicales  
 Apartado 15  
 ZARAUZ (Guipúzcoa)

can  
CO-  
Ju-  
HIS-  
si-  
ero,  
(3).  
Va-  
rosa  
e»):  
s on  
ood-  
LIPS  
Hap-  
un».  
ksin-  
Es  
WN.  
EP):  
erra  
No  
jar-  
(3).  
día  
casa.  
A  
pol-  
mí,  
mi  
ABIA  
Si-  
ame.  
So-  
RCA  
siste  
e al  
am-  
pec-  
nuel  
Úni-  
mas



# Columbia

PRESENTA UNA GRABACION EXTRAORDINARIA DE

## ANTONIO

*en danzas de Granados*



## ANTONIO

interpretando

### "Danzas de GRANADOS"

N.º 1 MINUETTO

N.º 2 ORIENTAL

N.º 3 ZARABANDA

N.º 4 VILLANESCA

N.º 5 ANDALUZA

N.º 6 RONDALLA ARAGONESA

N.º 7 VALENCIANA

N.º 8 ASTURIANA

N.º 9 MAZURKA

N.º 10 DANZA TRISTE

N.º 11 ZAMBRA

N.º 12 ARABESCA

Pianos: ANGEL CURRAS y ANGEL EGAÑA